

Ce serait une aubaine!

La maison construite à Bromont pour l'ancien président du comité exécutif de Montréal Gérard Niding ne se vendrait pas actuellement les deux tiers de son coût original. C'est ce qu'a affirmé M. Pierre Mercure, de la firme Beaudry Immeubles, de Montréal.

La résidence, qui comprend une piscine intérieure, un grand terrain et un garage pour deux voitures, a été construite au coût de \$162,000 par la firme Régis Trudeau et Associés, de Montréal. M. Mercure estime que le coût de construction d'une maison similaire serait actuellement de \$200,000 mais que son prix de vente serait de seulement \$100,000.

Il a expliqué que le marché était maintenant peu favorable au Québec et que les taxes étaient particulièrement élevées à Bromont, où une maison de cette valeur coûterait \$7,000 en taxes municipales.

La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 185

GRANBY, JEUDI 25 JANVIER 1979

Livraison domicile \$1.50 par semaine
Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents



Après les Industries et le secteur public, c'est maintenant le monde des affaires qui fait l'apprentissage des grèves. Les employés syndiqués de la Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal sont en effet en grève depuis mardi, et ils n'ont pas mis de temps à

lever les piquets de grève, du moins à Montréal. S'ils ont eu recours à cet ultime moyen pour hâter les négociations, ils n'ont cependant pas importuné les clients, alors que le personnel-cadre assurait les services.

Une première au Canada et à Granby

La Banque d'épargne théâtre d'une grève de ses employés

GRANBY (JB) - Une banque située au 243 rue Principale, à Granby, est le théâtre d'une première au Canada. En effet, les travailleurs syndiqués de la Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal ont déclenché, mardi, la première grève dans une banque au pays.

Le débrayage touche les 112 succursales dont celle de Granby est la seule hors de l'île de Montréal. Environ 1,000 em-

ployés ne se sont pas présentés au travail mercredi. A la succursale de Granby, deux cadres effectuent le travail des quatre grévistes. Le directeur, M. Gilles Faucher, précise que la banque continue ainsi d'offrir aux clients tous les services habituels.

Le désaccord à l'origine du conflit est un écart de 3¼% entre l'augmentation de salaire

offerte par l'employeur et celle qu'exige le syndicat. Les chiffres diffèrent cependant, selon que l'on s'adresse au syndicat ou à l'employeur. Pour ce dernier, l'offre patronale se situe à 12¼% et la demande syndicale, à 15¼%. Pour M. Yvon Rivard, porte-parole syndical, l'offre est de 9¼% et la demande de 13%. La différence entre les deux estimations proviendrait d'interprétations différentes de

la révision périodique du salaire annuel.

Quoi qu'il en soit, l'écart demeure le même, et au moment d'écrire ces lignes, un médiateur, dépeché par le ministère fédéral du Travail, rencontra la partie syndicale. Au syndicat, on n'a pas voulu se prononcer quant à la durée possible du conflit, et on affichait la même attitude

prudente au bureau central de la banque, à Montréal.

Notons qu'il ne s'agit que de clauses monétaires, puisque le présent contrat de travail prendra fin le 31 décembre 1979. La question salariale est renégociable cette année.

Le syndicat des employés de la Banque d'épargne est affilié à l'Union internationale des employés professionnels et de bureau.

Cadavre retrouvé à Farnham

FARNHAM — Un résident de Farnham a été retrouvé sans vie vers 15 heures mercredi, quelques minutes à peine après avoir été porté disparu. Il s'agit de M. Jean-René Larivière, 43 ans, demeurant au 755 boulevard Normandie, à Farnham. Ce sont les membres de sa famille qui se sont doutés que quelque chose n'allait pas lorsque, vers 14 heures, ils ont constaté que l'individu n'était pas venu dîner, comme d'habitude.

La Sûreté municipale de l'endroit a immédiatement été avisée, et les recherches ont débuté. Ce sont finalement ses proches qui ont fait la macabre découverte, l'homme gisant sans vie près de la rivière, au bout du boulevard Normandie.

Selon les informations obtenues, le corps ne portait aucune trace de violence. D'après les premières constatations, l'individu semble être allé à l'eau, puis en être ressorti un peu plus loin.

Une autopsie permettra de déterminer exactement la cause du décès, et une enquête policière a été ouverte, sous la direction des agents Deschamps et Fournier, de la Sûreté municipale de Farnham.

Un enfant de huit ans met le feu à sa résidence

ST-THÉODORE D'ACTON (GV) — Il est dangereux de jouer avec le feu. Cet avertissement que lancent souvent les parents à leurs enfants en bas âge n'est pas toujours suivi à la lettre. Ainsi, un garçonnet qui jouait avec des allumettes et du papier a bien failli causer la destruction du domicile familial, hier, à St-Théodore d'Acton.

Aux environs de 16 heures, le service des incendies d'Acton Vale était avisé qu'un incendie était en cours dans une résidence située au 385, 7ème rang, et habitée par Mme René Rhéaume et ses trois enfants dont l'aîné est âgé de huit ans.

Une dizaine de minutes plus tôt, Mme Rhéaume constatait avec stupeur que son fils avait par mégarde mis le feu aux rideaux accrochés à la fenêtre de la cuisine.

Comme le feu se propageait aux armoires et au mur, elle tenta tant bien que mal, après avoir fait sortir sa famille, de maîtriser l'élément destructeur avec de l'eau et de la neige. Un passant que ses enfants avaient alerté vint à son aide et réussit, à l'aide d'un extincteur chimique, à éteindre le feu qui était en train de calciner superficiellement les boiseries.

Il leur fut impossible toutefois d'atteindre les flammes qui avaient réussi à s'infiltrer à l'intérieur du même mur. On alerta aussitôt les sapeurs d'Acton Vale.

Dirigés par M. Michel Daragon, ces derniers firent leur apparition sur les lieux que quelques minutes plus tard. Après une trentaine de minutes de travail, ils parvinrent à maîtriser cet incendie qui aurait pu jeter ces gens sur le pavé. Grâce à leur travail, la famille Rhéaume a pu réintégrer ses pénates. Les dommages causés par le feu ont été évalués à quelque \$1,000.

Plus de 22,000 membres et une progression de 17.7% en 1978

Un actif qui frôle les \$73 millions pour la Caisse populaire de Granby

GRANBY (GT) - Une augmentation de l'actif de l'ordre de 17.7% pour atteindre près de \$73 millions, un accroissement de 2,559 du nombre de membres pour en porter le total à 22,800, une hausse de 17% des revenus bruts, au cours de l'exercice financier terminé le 31 octobre 1978, tels sont les points

saillants dont pouvaient prendre connaissance les nombreux sociétaires de la Caisse populaire de Granby, au cours de l'assemblée générale annuelle tenue hier soir au Théâtre Palace.

Des chiffres aussi significatifs, malgré des temps difficiles, le chômage et l'inflation ne peuvent que ré-

jouir le président de la Caisse, M. René Authier, lequel dans son message aux membres, n'a pas manqué de souligner que la Caisse populaire de Granby demeure la plus importante coopérative d'épargne et de crédit au Québec.

Une analyse plus détaillée des différents types d'é-

pargne offerts aux sociétaires permet de constater que les certificats de dépôt à terme ont la faveur populaire, avec une augmentation de 21% au cours de l'année.

Au chapitre des prêts, qui représentent 83.5% des dépôts effectués, il faut souligner une augmentation de

45.9% des prêts sur reconnaissance de dette (\$18,954,983), pendant que les prêts hypothécaires, pour leur part subissaient une hausse de 12.9% pour atteindre \$37,873,741.

Enfin, malgré des dépenses qui ont totalisé \$1,838,891, soit une augmentation de 19% sur l'année précédente, la Caisse populaire de Granby a terminé l'exercice financier avec un trop-perçu de \$1.5 millions avant impôt. De ce montant, \$471,183 iront à la réserve

générale, pendant que \$863,450 retourneront aux sociétaires, sous forme de surplus d'intérêt sur les dépôts ou de ristourne remise aux emprunteurs.

C'est ainsi que le capital social sera majoré de 10% de l'intérêt qu'il a porté au cours de l'année, l'épargne avec opération de 25%, l'épargne stable de 7% et l'épargne à terme de 3.5%.

Quant aux emprunts, les prêts sur reconnaissance de dette porteront une ristourne de 12% de l'intérêt

payé, et les prêts hypothécaires, une ristourne de 11%.

Ce réajustement portera le taux réel de 13.5 à 11.8% pour les prêts personnels et de 12.25 à 10.9% pour les prêts hypothécaires. Ces chiffres représentent certes les taux les plus avantageux sur le marché actuellement. M. Gérard Cadotte, directeur de la Caisse, n'a d'ailleurs pas manqué de souligner ce fait dans son rapport annuel aux sociétaires.

Une oeuvre de Paul-O. Trépanier

Horace et les autres

"Horace et les autres": tel est le titre d'une histoire de Granby sur laquelle travaille actuellement le maire Paul O. Trépanier. Si le maire de Granby souhaite y retracer les débuts de notre petite histoire, il mettra surtout en lumière la période de 1939 à 1964, alors que M. P. Horace boivin dirigeait les destinées de la ville.

Dans les premiers chapitres, M. Trépanier veut d'abord situer Granby dans son cadre physique, faire connaître les premiers habitants de la région, soit les Indiens, puis l'arrivée des Loyalistes. Il traitera ensuite de l'évolution de Granby depuis sa fondation où on retrouvera les noms des maires et des députés qui se sont succédés.

Comme le souligne lui-même le maire, la période allant de 1939 à nos jours sera la plus élaborée, puisqu'il est encore possible d'obtenir des témoignages de première main, même si certains pionniers de "l'époque Boivin" sont aujourd'hui disparus. M. Trépanier s'inspirera pour son ouvrage d'une histoire de Granby qui avait été publiée par La Voix de l'Est à l'occasion du centenaire de la ville. Mais il espère aller beaucoup plus en profondeur.

Son "histoire de Granby" dont trois chapitres sont déjà prêts, sera publiée en deux volumes, et se rendra jusqu'à l'époque actuelle. "Un jour, je ne serai plus maire..." explique-t-il.

A compter de samedi, La Voix de l'Est publiera une fois la semaine, en page éditoriale, une partie de cette oeuvre écrite par le maire de Granby.



le sourire matinal

L'amitié est un contrat par lequel nous rendons de petits services à quelqu'un afin qu'il puisse nous en rendre de grands.

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES
Courtiers
42, Principale, Granby.
372-4014

La météo

Estrie et Montréal: faible neige passagère et poudrière par endroit. Vents du nord-est de 30 à 50 km-hr. Accumulation de près de cm de neige. Maximum, près de zéro. Vendredi: nuageux et doux.

PHARMACIES ESCOMPTÉES
JEAN COUTU
165, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6000
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h, exc. sam. et dim. 21h

Coup d'oeil

Identification obligatoire

Les véhicules de transport privés dont la masse totale en charge dépasse 3,000 kilogrammes doivent dorénavant afficher, sur les portières avant, le nom du propriétaire, de même que son adresse et la nature de ses activités. Suite à un amendement au règlement no 3 sur l'immatriculation, cette mesure, répondant à un vœu de l'Association du camionnage du Québec, vise à permettre une meilleure surveillance, pour empêcher le transport illégal à travers la province. Les camions immatriculés "F" sont particulièrement visés par cet amendement, publié dans la Gazette officielle du 27 décembre 1978.

Conditionnement physique

COWANSVILLE - Des séances de conditionnement physique sont offertes par le Service d'Éducation des adultes de Davignon, elles se donnent le lundi soir à la polyvalente Massey-Vanier, des diplômés en éducation physique traceront un programme individuel après avoir fait passer à chacun quelques épreuves. Au début de la soirée, chacun pratique ses exercices sous la direction des moniteurs, et dans un second temps, les participants se regroupent pour des activités de groupe de leur choix: volley-ball, badmington, sport de saison, etc... Les heures sont de 19 heures à 22 heures.

Comptoir familial

COWANSVILLE - Le comptoir familial organisé au Centre communautaire St-Léon permet à tous les intéressés de se procurer des vêtements usagés à prix plus que raisonnable. La population est priée de prendre note qu'à compter du vendredi, 2 février, les portes seront ouvertes de midi 30 à 16 heures sans interruption.

La lecture se porterait assez bien à Cowansville

NDLR: Nous reproduisons de nouveau aujourd'hui ce texte paru dans nos pages culturelles du 20 janvier et s'adressant particulièrement à nos lecteurs de la région de Cowansville. Un bris de presse a rendu l'édition en cause illisible dans quelques pages et n'a affecté que ce secteur de notre territoire. Toutes nos excuses aux lecteurs en cause.

COWANSVILLE (JdB) - La lecture se porte bien à Cowansville, telle est la conclusion à laquelle en arrive M. Robert Adam, professeur à l'école Saint-Léon et étudiant inscrit au programme de perfectionnement des maîtres en français, à l'issue d'un sondage réalisé en novembre dans le cadre d'un événement littéraire qui s'est tenu dans cette école de Cowansville.

Quatre professeurs de Saint-Léon, Normande Lasnier, Robert Benoit, Gaston Moreau et Robert Adams, qui poursuivent un programme de perfectionnement des maîtres en français, ont voulu sensibiliser les jeunes et les adultes à l'importance de la lecture.

Aussi organisèrent-ils en novembre dernier, un événement littéraire qui permit de réaliser différents sondages que ce soit auprès des parents comme auprès des enfants.

Le premier de ces sondages, "Les parents et la lecture" recueillit les répon-

ses de 92 adultes, alors que le second, "Les enfants et la lecture" rejoignit 408 jeunes du deuxième cycle de l'élémentaire, soit âgés de 9, 10 et 11 ans.

Les enfants et la lecture

Différentes raisons motivent les jeunes à lire: 40% affirment lire pour se détendre, 26% pour augmenter leurs connaissances, 10% se renseignent sur l'actualité par les journaux, revues, dépliants et autres, et 1% seulement dit ne lire que par obligation.

31% prennent le roman comme principal livre de lecture, 20% l'encyclopédie et le dictionnaire et 15% les contes, alors que revues, journaux intéressent 6% de la clientèle contre 4% à peine pour les fables et poèmes. Par contre, la bande dessinée apparaît le genre favori des jeunes lecteurs, en se classant bon premier avec 61% des suffrages.

78,2% des jeunes optent pour de longues histoires

contre 21,8% adeptes de courtes histoires. S'ils se heurtent à des mots inconnus, 58% se réfèrent au dictionnaire pour en découvrir le sens, 32% s'adressent à leurs parents et 10% les ignorent purement et simplement.

32% établissent leur fréquence de lecture à un livre par deux semaines et 50% affirment que leur temps idéal de lecture, c'est le soir avant de se coucher ou au lit.

Un autre point d'intérêt, soit le nombre de livres que possèdent les jeunes à la maison: 26% possèdent trois livres ou moins, 22% ont de quatre à six volumes, 7% en ont de sept à neuf et 45% affirment posséder personnellement plus de dix livres. Notons aussi que 90% des répondants aimeraient recevoir un ou des livres en cadeau, ce qui se rapproche de l'opinion des parents qui, à 95% considèrent le livre comme un cadeau pouvant être offert à un enfant.

Les parents et la lecture

86% des parents disent posséder beaucoup de livres à domicile, 9% en ont peu et 5% aucun. Quant aux genres littéraires que l'on retrouve à la maison, il s'a-

git d'encyclopédies (81%), romans (77%), bandes dessinées (63%), journaux (79%), légendes et fables (33%), dictionnaires (82%), poèmes (28%), contes (44%) et revues (72%).

Que représente la lecture pour les parents? Moyen pour apprendre du vocabulaire (78%), éduquer la langue (43%), moyen de communication* (53%), culture personnelle (85%) et loisir (65%)... on peut donc en conclure que le livre se devrait d'occuper une place importante dans nos vies. M. Robert Adam s'attache particulièrement au fait que 58% des parents travaillent le livre de lecture avec leurs enfants: 33% expliquent les mots inconnus ou les recherchent avec eux dans le dictionnaire, 26% lisent avec leurs enfants, 26% discutent de la lecture faite soit pour contrôler le degré de compréhension, soit pour lui faire dire ce qu'il a aimé, 24% demandent aux jeunes un résumé du livre, des passages lus, 10% reprennent les passages lus, 8% suscitent les questions et opinions personnelles de leurs enfants, 5% encouragent la fréquence des séances de lecture, 3% parlent à leurs enfants de livres qu'ils ont déjà lu, 2% vérifient si le vocabulaire nouveau est utilisé

dans le langage, 2% demandent à l'enfant d'inventer des conclusions possibles à la fin de certains passages, chapitres ou livres, 2% font dessiner ce que l'enfant a lu, 2% suggèrent de lire des livres à leur portée... bref, toute une gamme de moyens pour motiver ou venir en aide aux jeunes.

M. Adams tirent plusieurs conclusions de ces sondages: l'intérêt réel des parents et des enfants à l'égard de la lecture, le fait que les parents ne se veulent pas étrangers à l'acte de la lecture, le travail

qu'ils accomplissent à ce niveau devient une source de motivation, d'encouragement à la lecture.

Finalement, comme le note M. Robert Adam, la lecture se manifeste comme un moyen de culture personnelle, un enrichissement de connaissances scientifiques, géographiques, historiques, sociologiques, elle éduque l'esprit à une plus grande ouverture de pensée sur le monde en engendrant la communication. Un bilan essentiellement positif.



Montre-la ta forme!



L'Atelier du Cuir

"ACTON INC."

968 McClure (à deux pas-face à l'église) Acton Vale - 546-3228



LE PRIX INCLUS VOTRE CHOIX DE MODÈLE ET COULEUR

L'Atelier du Cuir "LA VRAIE, VRAIE MANUFACTURE"

Heures d'ouverture
 Lundi à mercredi
 9 h à 6 h
 Jeudi-Vendredi
 9 h à 9 h
 Samedi
 9 h à 5 h

TOUS NOS MANTEAUX DE CUIR

Longs femmes \$135⁰⁰
 5 17
 Longs hommes \$145⁰⁰
 34 36
 Femmes 18 24 \$ 25⁰⁰
 Tantes 48 52

à L'ANGE GARDIEN c'est le

Carnaval!

du 29 janvier au 10 février 79



La duchesse **LUCIE LAROCQUE** commanditée par **R. BROUILLETTE EPICERIE**

Encouragez vos duchesses en achetant les barres de chocolat les meilleures au monde.

LE COMITÉ DES LOISIRS

Jacques Morneau, président
 Denise Houle, secrétaire
 Daniel Barber - Rosanne Stegink
 André Chicoine - Jacques Tarte
 Réjean Bussièrre - Réal Roy
 André Minier - Diane Morneau

PROGRAMME DES ACTIVITÉS

29 Janv. au 4 Fév.

TOURNOI DE POOL (3⁰⁰)

Salle Beaumont à 19:30h.
 Inscription: Jacques Tarte - 293-3444
 (Éliminatoires le 3 fév.)

31 Janv. au 3 Fév.

TOURNOI DE PING PONG (1⁰⁰)

Centre des Loisirs à 19:30h.
 Inscription: Daniel Barber - 293-5995

3 Février

BERCE-THON

Inscription: Rosanne Stegink - 293-3777

6 Février

SKI DE FOND (3⁰⁰)

Inscription: Jacques Morneau - 293-7319
 (Randonnée à St-Paul dans le Grand Rang St-Charles au chalet de l'Érable "La Citadelle")
 de MIDI à 23:00h.
 Repas chauds et location de skis disponibles

7 Février

SLEIGH RIDE

Départ à 19:30h. du Centre des Loisirs
 Inscription: Jacques Morneau

8 Février

BALLON-BALAI

20:00h. - Femmes vs Hommes
 21:00h. - Municipalité vs Pompiers

10 Février

COURONNEMENT

à l'Hôtel BEAUMONT: Orchestre "INFLATION"
LA REINE SENA ELUE!

Le Comité des Loisirs invite la population à la PARTICIPATION...

FAITES-EN VOTRE CARNAVAL!

et surtout ENCOURAGEZ

Lucie Larocque, commanditée par R. Brouillette Epicerie
 Sylvie Barber, commanditée par Réal Phoenix, dir. Caisse Pop.
 Johanne Brien, commanditée par F. Ménard Inc.

Les commanditaires et les duchesses participent à TOUTES les activités...

Les oeufs dans le même panier

Les organismes ne semblent pas prêts à accepter ce compromis

GRANBY (par Ginette LAURIN) - Les organismes à but non lucratif de Granby ne semblent décidément pas prêts à mettre leurs oeufs dans le même panier.

C'est du moins la première impression qu'a laissée la rencontre des trois membres du conseil municipal avec les organismes qui avaient demandé une subvention à la ville, pour l'année 1979, et qui ont dû essuyer un refus catégorique.

Le but de la réunion était, en fait, de trouver une solution au problème financier de chacun. Le maire Trépanier et les conseillers Gilles Durand et Jean-Rock Gince ont alors suggéré de mettre sur pied un conseil des organismes afin d'organiser une activité ou des activités qui permettraient de ramasser des fonds pour tout le monde.

Le débat a vite tourné autour des problèmes de chaque organisme et les représentants, plutôt pessimistes qu'emballés, n'ont pas du tout eu l'heur d'avoir le goût d'embarquer dans un tel bateau. On a même souligné à un certain moment qu'on préférerait couler seul qu'en groupe.

La principale objection soulevée par la majorité des participants a été, par ailleurs, la difficulté de distribuer équitablement les revenus qu'on pourrait possiblement inscrire en mettant de l'avant un projet aussi gigantesque que l'organisation d'un bingo, par exemple.

Le fait était d'autant plus cocasse que les organismes n'avaient pas encore d'argent dans leur caisse qu'ils commençaient déjà à tirer leur côté de couverture. On n'avait encore rien décidé quant à une activité possible, qu'on craignait un mauvais partage ou du moins un sérieux problème de répartition des montants.

L'idée du conseil des organismes n'a donc pas trouvé de partisans, les organismes ne pouvant s'entendre sur les modalités de formation et ne montrant surtout pas beaucoup d'intérêt pour un tel regroupement.

Un représentant d'organisme a, de son côté, lancé l'idée d'un festival de souscriptions populaires qui aurait lieu durant une période précise au cours de l'année, au même titre que le Festival gastronomique ou La Princesse en fête.

Selon le délégué en question, chaque organisme aurait à présenter, chacun dans son domaine, un petit quelque chose qui pourrait profiter aux autres et qui mettrait beaucoup d'action durant une période donnée, durant la période

de sollicitation.

Le projet n'a certes pas été rejeté dans son ensemble, mais voilà que le hic de l'histoire est le temps qu'il faut prendre pour préparer un événement du genre. Qui s'en

occupera? Qui pourra coordonner les préparatifs? Qui et combien surtout?

Ne prévoyant probablement pas d'issue à la rencontre, au débat, M. Fortier, du Grand-Chapiteau, a signalé que la meilleure solution était peut-être de laisser aller les organismes dans leur propre campagne de souscription, comme ils l'ont d'ailleurs toujours fait.

Quant à Mme Nicole Trudel, du Zoogep Granby Circus (théâtre), la difficulté se trouve au niveau du regroupement des organismes à vocation différente. Selon elle, il serait difficile de réunir des gens qui s'occupent de sport, de culture et de social.

Plusieurs personnes pensaient également ainsi, croyant que si regroupement il y avait, il devrait se faire par centre d'intérêt, par secteur.

Sceptiques, certains représentants se sont, d'autre part, chuchotés à l'oreille qu'on ne ramassera jamais assez d'argent pour répondre à la demande des organismes. Bien organisée, une campagne de souscription peut rapporter, semble-t-il, tout au plus \$10,000. Les besoins financiers des organismes sont de l'ordre de \$350,000...

Somme toute, si les organismes n'ont pu s'entendre sur un mode de fonctionnement, ils ont quand même ouvert la porte à la discussion, événement probablement unique à Granby.

Par ailleurs, tout n'est pas terminé, puisque la ville fera parvenir à tous les organismes un compte-rendu de la réunion et demandera du même coup, aux responsables s'ils sont intéressés à former un conseil des organismes.

Si à ce moment-là les réponses s'avèrent positives, la ville verra à convoquer une autre rencontre pour, cette fois, mettre sur pied un organisme autonome des Loisirs de Granby qui s'occupera surtout de trouver des projets pour renflouer les goussets des nombreux organismes participants.

La ville a également assuré les organismes d'une aide technique, allant même jusqu'à dire que s'il le fallait, on engagerait une ou deux personnes à temps plein pour organiser des campagnes de souscription.

Entre-temps, les organismes parleront de ce projet à leurs membres et répondront à la lettre de la ville selon le désir de ces derniers.

Pour sa part, le maire Trépanier a clairement laissé entendre que la ville a définitivement débarqué d'un bateau chancelant, laissant aux autres le soin de régler un problème complexe de distribution.



(Photo C-Line Jobin)

Les conseillers Gilles Durand et Jean-Rock Gince, ainsi que le maire Trépanier, ont bien essayé de lancer quelques idées de financement, mais les organismes n'avaient pas le même enthousiasme que les représentants municipaux.

Et, on n'a surtout pas embarqué tête première dans la formation d'un conseil des organismes. Une centaine de personnes, toutefois, avaient répondu à l'invitation de la ville, représentant environ 40 organismes.

Après le gérant...

La ville se choisit un greffier pour remplacer Donat Brosseau

GRANBY (par Ginette LAURIN) - À peine vient-elle de se nommer un nouveau gérant, M. Robert Duval, que la ville de Granby a également dû engager un greffier en remplacement de M. Donat Brosseau qui quitte "ses" fonctions vendredi après plus de 39 ans au service de l'hôtel de ville.

Le conseil municipal, après avoir reçu 26 candidatures au poste de greffier, a arrêté son choix sur Me Alain Noël, un jeune homme de Longueuil, âgé de 27 ans seulement.

Selon le maire Trépanier, Me Noël a déjà une expérience dans le domaine municipal et son engagement est une très bonne acquisition pour la ville de Granby.

Marié et père d'un enfant, Me Alain Noël est le fils du co-propriétaire de Granby Lumber. Il a complété et réussi ses examens de Barreau le 2 mars 1977. Depuis, il est naturellement membre du Barreau du Québec.

Sa formation professionnelle consiste en une série de cours suivis au Barreau de Montréal durant les années 1975-76 et au Barreau à l'Université de Sherbrooke en 1976-77.

À l'Université de Montréal, de 1972 à 1975, à la faculté de droit, il étudia surtout la concentration en droit administratif et municipal, ainsi que le droit des sociétés et compagnies et le financement corporatif. En 1975, il obtint sa licence.

Me Alain Noël travaille comme greffier à la ville de Saint-Bruno-de-Montarville, depuis le mois d'octobre 1977.

Pendant cinq mois, il fut également attaché judiciaire au greffe de la Cour supérieure à Sherbrooke, occupant les fonctions de protonotaire adjoint et de conseiller juridique en matière de droit commercial, de

droit de compagnies, sociétés et coopératives.

Bilingue, le nouveau greffier de la ville de Granby améliorera sa langue seconde en travaillant durant deux années dans l'Ouest canadien.

Quant à ses loisirs, sa

préférence va définitivement à la natation, ayant été membre de l'équipe inter-collegiale de natation du collège Notre-Dame, ayant un brevet d'instructeur de natation de la Société royale de Sauvetage et finalement ayant été assistant-instructeur et mem-

bre de l'équipe de natation du collège Jean-de-Brébeuf.

Il pratique également le ski, la plongée sous-marine, le tennis et aime particulièrement la musique et la lecture.

À Granby, son travail

comprendra notamment la préparation de l'ordre du jour des séances municipales, la responsabilité des archives de la ville, la correspondance, etc., toutes des charges qu'un greffier doit remplir selon la loi des Cités et Villes.

Me Noël entrera en fon-

ction au début du mois de mars. C'est du moins ce qu'a laissé entendre le gérant, M. Robert Duval. Entre-temps, il verra à installer sa famille à Granby, les employés de l'hôtel de ville étant obligés de demeurer dans les limites de la ville.

Manac Inc.

60 employés d'ici mars

par Louis LAPIERRE

GRANBY - Le ministre fédéral de l'Expansion économique régional a annoncé cette semaine que la compagnie Manac, de Saint-Georges de Beauce, recevra une subvention de \$75,750 pour l'implantation à Granby d'une usine de remorques fermées.

Cette aide financière correspond à un investissement de \$303,000 qui devrait générer un total de 73 emplois.

Tréco déménage

Même si la subvention du MEER vient à peine d'être accordée, l'usine Manac, elle, fonctionne déjà depuis octobre dans le parc industriel, à l'intérieur de l'usine

qu'opérait jadis la compagnie Tréco, fabricante de roulettes et de maisons mobiles.

L'histoire de Tréco à Granby s'est terminée lorsque la compagnie Canam Manac Inc., dont le maître d'oeuvre est M. Marcel Dutil, de Saint-Georges de Beauce, a pris le contrôle à 57,8% de Tréco Inc., de Saint-Romuald.

Depuis lors, la fabrication des maisons mobiles s'effectue à Saint-Georges de Beauce, tandis que l'usine de Granby, louée à Tréco, sert à construire des remorques.

L'usine de Manac à Granby compte présentement 48 employés (comparativement aux 115 que

comptait l'usine Tréco). Le directeur de l'usine, M. Simon Paquette, a indiqué que le nombre de travailleurs grimpera à 60, d'ici le mois de mars, lorsque sera mise sur pied une deuxième équipe de travail.

Canam Manac Inc. est une compagnie de gestion qui coordonne les activités de "Les Aciers Canam Inc.", entreprise de pou-

treilles d'acier, et de Manac Inc., qui, comme on l'a dit, fabrique des remorques.

Le coeur des activités de l'entreprise se trouve à Saint-Gédéon, mais les Aciers Manac Inc. possèdent également des usines à Boucherville et à Claremont, au New Hampshire.

Les Aciers Canam Inc. est la plus importante entreprise du genre au Cana-

da et la deuxième en Amérique.

Quant à Manac Inc., il s'agit d'une compagnie qui est née en 1966 d'un besoin de remorques pour transporter les poutrelles d'acier. L'usine principale se trouve à Saint-Georges. C'est pour répondre à une demande croissante que Manac a décidé de s'installer à Granby.

Information sur les programmes sociaux fédéraux

GRANBY - A compter du mardi, 30 janvier, et une fois à toutes les deux semaines par la suite, et ce jusqu'à la fin de mars, la population de Granby et de la région pourra bénéficier d'un nouveau service d'information concernant les allocations familiales fédérales, la pension de sécurité de la vieillesse, l'allocation au conjoint et le supplément de revenu garanti.

C'est ainsi qu'un repré-

sentant du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social sera à la Caisse populaire de Granby, 30 rue St-Antoine sud, à Granby. Ce représentant de la Direction générale des allocations familiales et de la Sécurité de la vieillesse sera à la disposition du public entre 10 heures et 16 heures, les 30 janvier, 13 et 27 février, de même que les 13 et 27 mars. On pourra le rejoindre par téléphone en composant 372-4401.

GAGNÉ, & GUAY

Avocats & Procureurs

Paul Gagné, LL.L.
Alain Guay, LL.L.
Membres de l'Aide Juridique

331 Principale
(514) 372-2377
GRANBY

CINEMA PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma Centre-Ville (514) 372-4400

Frank Furtado présente
JEAN GUY MOREAU

MARDI 6 FEVRIER
8.30 p.m.

restorday... aujourd'hui... tout-moréau

Billets en vente maintenant \$4. - \$6. - \$7. - \$9.
Chez Disco Alain aux Galeries Granby et au Cinéma Palace

\$ **4.95** PREMIERE JOURNÉE

Nous louons des automobiles et camions FORD

SANS FRAIS DE MILLAGE
N'IMPORTE QUELLE VOITURE

CHAQUE JOURNEE ADDITIONNELLE AU PRIX REGULIER
VALABLE SEULEMENT POUR FIN DE SEMAINE
DU VENDREDI A N'IMPORTE QUELLE HEURE
AU LUNDI MIDI, MINIMUM TROIS JOURS

Budget

LOCATION D'AUTOS
Réservez Maintenant!

LOCATION AUTORAMA Ltée

960 Principale 378-0366 Granby

CINEMA PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma Centre-Ville (514) 372-4400

LES DENTS DE LA MER 2^e PARTIE 14 ANS

LES plus grands SKATEBOARDERS
Américains

LES PLANCHES AVANT. LES FILLES APRES!

ESPACE A LOUER

POUR BUREAU, 2,012 P.C.
EDIFICE CARREFOUR 100
coin St-Jacques et Principale
Inf.: 372-3587

éditorial

Le printemps de Bromont?

Le maire Pierre Jacob croit que "le printemps de Bromont" se dessine, que des rayons d'espoir pointent à l'horizon. Et pour inciter les contribuables à partager la même confiance que ses collègues du conseil, il leur annonce une réduction de taxes combinée des taxes foncières générale et spéciale de \$0.08 le \$100 d'évaluation, soit de \$2.97 qu'il était en '78 à \$2.89 en '79. Cela tout en présentant des prévisions budgétaires équilibrées sans pour autant couper dans les services essentiels.

M. Jacob est d'un optimisme que nous aimerions nous aussi partager. Certes, a-t-il raison de prétendre qu'une diminution de taxes peut avoir pour effet de redonner confiance à la population, de stimuler la construction et les investissements, ce qui finit par ajouter à l'évaluation foncière et, finalement, dans les coffres de la municipalité. Car c'est bien de tout cela que Bromont a besoin.

Mais une réduction de taxes aussi symbolique que \$0.08 le \$100 d'évaluation est-elle suffisante pour ranimer la confiance et produire les résultats attendus? Nous ne le croyons pas parce que les explications du maire ne permettent pas de bien discerner les rayons d'espoir qu'il entrevoit. Les chiffres dévoilés, quant aux prévisions budgétaires '79, sont trop incomplets et soulèvent trop de questions.

Il est d'abord difficile de comprendre qu'une ville dont l'évaluation n'a pas tellement augmenté puisse majorer ses dépenses de 11.8% et en même temps réduire son taux de taxation de 2.7%. Et davantage encore quand on s'attend d'avoir à effacer un déficit de l'année précédente s'élevant à quelque \$50,000. A moins que le conseil ait réussi à décrocher quelques subventions non encore confirmées officiellement. Ce serait là une agréable surprise en même temps qu'un précédent, quelques ministres ayant déjà clairement indiqué que l'ère des subventions est révolue et que la ville de Bromont devrait elle-même se tirer de son pétrin.

La marge de manoeuvre est quasiment inexistante à Bromont. Le service de la dette requiert à lui seul 56% des revenus anticipés, soit \$1,780,280, une augmentation de \$273,280 par rapport à '78. On ne s'étonne donc pas de ce que les autres services obtiennent à peu près les mêmes crédits que l'an dernier. C'est un moins dans certains cas, un peu plus dans d'autres.

Amorce d'un dialogue

Le premier sommet Québec-commissions scolaires qui s'est déroulé dans la Vieille capitale n'aura pas permis aux commissions scolaires de gagner leur bataille, soit celle de conserver la perception de l'impôt foncier.

Selon la réforme envisagée par le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, tout le champ de l'impôt foncier devait être transféré aux municipalités.

Toutefois, les commissions scolaires ont marqué des points. Ainsi, elles pourront continuer à percevoir une mince partie de l'impôt foncier, celle qui s'applique jusqu'ici pour des dépenses non admissibles aux subventions du gouvernement. Il s'agit là d'un recul certain du gouvernement par rapport aux dispositions du plan Tardif.

La réforme fiscale des municipalités pouvait laisser entrevoir la disparition à plus ou moins longue échéance des commissions scolaires. Un gouvernement, qui se voit privé de son droit de taxation, n'a plus tellement sa raison d'être.

Le sommet Québec-Commissions scolaires aura permis de dissiper cette crainte. Le gouvernement assure la survie des commissions scolaires, de même que l'élection des commissaires au suffrage universel, en plus du maintien d'un impôt foncier sur les dépenses non subventionnées.

Le ministre de l'Éducation, M. Jacques-Yvan Morin, s'est également engagé à procéder à une révision en profondeur de la loi de l'instruction publique ou à présenter une éventuelle loi

Deux points de la colonne des dépenses mériteraient des explications. On peut d'abord se demander comment l'équipe Jacob a pu en arriver à réduire de \$100,000 à \$43,000 les crédits concernant l'aéroport régional. Puis, il serait utile de connaître la cause du déficit anticipé puisque des compilations effectuées au milieu de l'automne révélaient apparemment un surplus.

A la colonne des revenus, les chiffres sont trop sommaires pour faciliter la compréhension, comme l'expliquait la journaliste J. de Bruycker dans l'édition d'hier. On en arrive donc à se demander où la nouvelle administration municipale de Bromont peut aller chercher quelque \$335,000 de plus que l'an dernier en revenus si les taxes diminuent au lieu d'augmenter et si l'évaluation foncière reste à peu près la même.

Comment, par exemple, la ville de Bromont peut-elle espérer retirer \$94,200 en services rendus à d'autres municipalités? Le montant de \$448,500 attendu en subventions nous paraît très élevé. De quels actifs peut-elle se départir contre \$145,300? Et comme revenus divers, la somme de \$273,000 est assez élevée pour mériter des explications.

Nous ne cherchons pas, en soulignant ces questions, à mettre le conseil de Bromont en boîte. Nous voulons plutôt qu'il fournisse à la population des explications pertinentes de façon à ce que les contribuables, confrontés à ce qui semble contradictoire, ne soient pas enclins à croire que les projections sont gonflées au chapitre des revenus.

La transparence que nous réclamons est vraiment nécessaire pour inspirer confiance aux Bromontois de même qu'aux investisseurs. Surtout que Bromont doit encore emprunter tout près de \$5 millions sur le marché des obligations, ce qui signifie que la réduction de taxes de \$0.08 annoncée cette semaine risque de ne durer qu'une année si les chiffres dévoilés ne sont pas fondés sur du solide et si la ville modèle n'obtient pas quelques investissements d'importance en '79.

Des précisions pourraient donc donner un peu de couleur à des lueurs d'espoir encore trop pâles pour capter l'attention de la population. Si le conseil ne peut les fournir et ainsi se montrer à la hauteur de la situation, nous serons en bon droit de craindre que le "printemps de Bromont" soit aussi fragile et éphémère que celui de Prague.

Valère Audy

des commissions scolaires, qui donnerait un cadre juridique stable à des pratiques maintenant reconnues.

Somme toute, le premier sommet Québec-commissions scolaires laisse entrevoir un avenir beaucoup moins sombre pour les commissions scolaires. Les concessions faites par le gouvernement permettront probablement de rétablir un dialogue qui était devenu extrêmement difficile entre les deux parties.

Par ailleurs, les choses sont claires. Il n'est nullement question que les commissions scolaires occupent, dans le champ de l'impôt foncier, une place plus grande que celle réservée à leurs dépenses non admissibles aux subventions. Et, encore là, le gouvernement prévoit un mécanisme de freinage ou de plafonnement des montants que percevront ainsi les commissions scolaires.

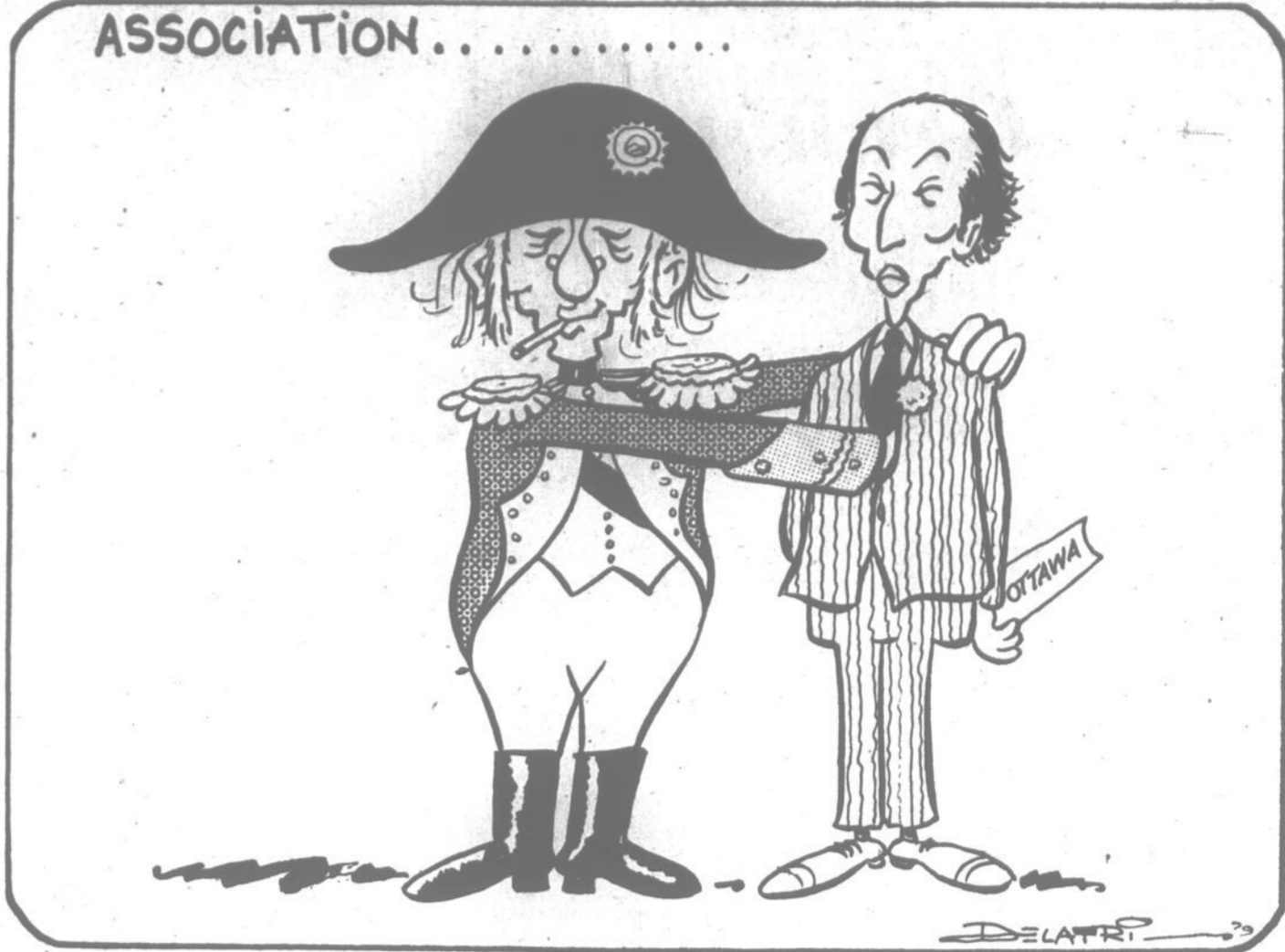
L'impôt supplémentaire concernant les dépenses non admissibles aux subventions que conserveront les commissions scolaires représente entre trois et quatre pour cent de leurs dépenses. Dans certains cas, le pourcentage pourra être plus élevé.

Ce faible pourcentage ne justifie pas tellement l'existence des commissions scolaires. Si le gouvernement croit sincèrement à cette forme de gouvernement local, il devra lui consentir une plus grande autonomie.

Rien n'est encore réglé. Toutefois, le dialogue est amorcé et c'est ce qui est important.

Sylvio SAINT-AMANT
Le Nouvelliste

ASSOCIATION.....



Les négociations constitutionnelles Les réactions des Canadiens vont de l'indifférence à l'angoisse

NDLR—Un autre conférence fédérale-provinciale sur le remaniement de la Constitution canadienne aura lieu à Ottawa le mois prochain. Carl Mollins, de la Presse Canadienne à Ottawa, a parcouru le pays pour s'entretenir avec des douzaines de politiciens, historiens, hommes d'affaires, chefs syndicaux, chauffeurs

de taxi, ménagères, travailleurs et autres, afin de connaître leurs opinions sur l'avenir du pays. Dans cet article, il fait remarquer que la réaction variait souvent de l'amertume à l'indifférence, et que même les rares plaisanteries qu'il a entendues étaient cyniques.

par CARL MOLLINS
de la Presse Canadienne

Un ingénieur, M. Lloyd Solar, un adepte du Parti québécois, de Hudson, au Québec, dit qu'"en général les provinces savent mieux mener leurs affaires que ne le fait le gouvernement fédéral", mais il ajoute que "les deux gouvernements doivent s'en mêler jusqu'à un certain point".

En Nouvelle-Ecosse, un sondage effectué par M. George Rawlyk, professeur de sciences politiques à l'Université Queen's de Kingston, Ont., démontre que deux Néo-Ecossais sur deux disent que leur gouvernement provincial devrait avoir plus de pouvoir, mais qu'à peu près le même nombre de personnes désirent également un gouvernement central fort.

Certaines autorités soutiennent que les tensions perpétuelles entre les gouvernements fédéral et provinciaux ont de bons côtés. En un sens, elles sont devenues l'essence même du fédéralisme canadien, un système qui nécessite plus de 500 réunions fédérales-provinciales par année, et qui engendre des millions de mots sous forme de discussions.

Le défunt historien britannique Arnold Toynbee avait élaboré une théorie selon laquelle les sociétés progressent aussi longtemps qu'elles ont des défis à relever et la vigueur nécessaire pour le faire.

Si on s'en tient à cette théorie, le Canada, avec sa tradition de défis et de contre-défis entre les intérêts nationaux et régionaux, devrait être une des sociétés politiques les plus vigoureuses qui soient.

Dans l'ascenseur automatique tout en haut de la Tour de Calgary, à 180 mètres au-dessus de cette ville prospère de l'Alberta, il y a une pause avant que les portes se referment pour redescendre du restaurant tournant. "Ce retard vous est offert par le gouvernement fédéral", lance un des hommes qui forment un groupe dans l'ascenseur, tout en sachant très bien que cette tour et cet ascenseur n'a rien à voir avec Ottawa.

Les autres rient. "Oh, alors ce doit être un retard bilingue", dit un autre.

Cette scène très courte, teintée de sarcasme, fut à peu près la seule plaisanterie entendue lors d'un relevé transcandinave effectué par la Presse Canadienne, en rapport avec la réforme constitutionnelle et l'avenir du pays.

Dans toutes les conversations entendues sur l'orientation du pays, les attitudes des gens oscillaient entre la sincérité, l'angoisse, parfois la colère, mais aucune n'était teintée de bonne humeur, quand il était question des rapports avec les gens des autres régions, avec Ottawa, ou entre anglophones et francophones.

De la colère

La colère est souvent dirigée contre Ottawa—"ils gaspillent notre argent", "trop lointain" "myope" "trop français"—et parfois contre d'autres régions.

"L'Alberta est glouton", déclare un pêcheur de Nouvelle-Ecosse, M. Stan Purdy, discutant les prix du fuel.

Les Albertains Doug Elliott et Janice Werenka, parcourant le Canada en camionnette, déclarent: "A part le Québec et Terre-Neuve, ce pays est vraiment un pays. Au Québec, ils ne parlent pas ma langue. A Terre-Neuve, ... ils ne considèrent pas comme un compatriote, ils vous demandent: Etes-vous du Canada?"

Les groupes autochtones sont furieux parce qu'on n'accorde pas assez d'attention à leurs réclamations territoriales dans les propositions de réforme constitutionnelle. La Fraternité nationale des Indiens projette de présenter une pétition à la reine, par-dessus la tête des politiciens canadiens.

Un grand nombre—la majorité—ont une idée très vague et un intérêt encore plus vague dans le débat en cours pour réformer la loi fondamentale du pays et modifier le système fédéral.

"Les gens n'y prêtent pas beaucoup d'attention", déclare Mme Joy McCormack, une infirmière visiteuse de Bala, Ont., parlant du problème du Québec et de l'unité nationale.

Même au Québec, où la remise en question de l'unité nationale ne peut être ignorée, un relevé effectué par le Collège Macdonald de Montréal auprès des journaux ruraux a permis de constater que les attitudes des lecteurs sont "apathiques", "indifférentes" et "passives".

Les médias à blâmer

Certains disent que les médias d'information sont en partie responsables de cet état de choses, parce qu'ils font paraître pires qu'ils ne sont les problèmes d'unité nationale et les discussions au sujet de la constitution. "Les médias ont convaincu les gens qu'ils sont plus mal pris qu'ils le sont en réalité", dit M. Joe Casey, employé dans une poissonnerie à Digby, N.-E. et député au Parlement provincial.

"Quand on regarde la télévision ou qu'on lit un journal—ou quand on lit les dépêches de la PC d'Ottawa—on a l'impression que le pays s'en va au diable, dit un avocat de Cranbrook, C.-B., M. Ty Colgur. Mais ce n'est pas si terrible que ça."

Mais l'angoisse est réelle. Mme Frances Wright, candidate libérale au fédéral et femme d'affaires de Calgary, prononce des discours dans les écoles et les clubs sociaux sur la "reconfédération", pour tenter d'encourager les gens à penser à l'avenir du pays. Mais c'est une dure campagne.

Elle déplore ce qu'elle croit être "un manque de générosité et d'esprit national" chez la plupart des leaders politiques provinciaux. "Tout le monde veut quelque chose, mais très peu sont prêts à donner."

Les écoles à blâmer?

La constitution? M. Tim Dunlop, qui élève des bestiaux près de Guelph, Ont., déclare: "Les gens en général ne sont pas intéressés, mais ils devront tôt ou tard se rendre compte de ce qui se passe." Selon lui, on devrait en parler davantage dans les écoles.

"Je pense que c'est un miracle que nous ayons encore une confédération, quand on voit le genre d'attitudes racistes que les divers groupes de Canadiens ont envers les autres groupes", dit M. Billy Dodge, un Montréalais qui étudie présentement à King's College, à Halifax.

Souvent, la communication entre les régions prend des allures de discussion internationale. Lorsque le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, laisse entendre publiquement que les habitants de sa province, qui constituent les principaux clients pour le pétrole de l'Alberta, ont un intérêt personnel dans les profits, un article de magazine, à Calgary, déclare que "ce petit mal élevé de Bill Davis est mécontent".

A la conception que se font les Québécois, le gouvernement Trudeau et "les usines d'histoire de Toronto", selon laquelle le Canada a commencé par une union des deux races fondatrices, un écrivain de Winnipeg, M. Eric Wells, rétorque que cette théorie ne s'applique pas du tout à l'Ouest du pays, dont la population a été bâtie par les Européens et par une immigration massive d'Américains, et non pas par l'Est du Canada.

"Quand quelqu'un commence à parler des deux races fondatrices, nous sommes encore portés à répondre: Nous venons du Missouri. C'est là notre différence fondamentale, comme Canadiens."

Il est possible que la définition du Canada qui se rapproche le plus de la vérité, ce soit précisément ces différences, ces batailles, cette absence totale de sens de l'humour.

La poétesse Margaret Atwood, pour sa part, a écrit que le thème dominant des artistes canadiens, en peinture ou en écriture, du côté anglais comme du côté français, c'est la survie, "tenir le coup, demeurer vivants".

"Les Canadiens passent leur temps à prendre le pouls de la nation, comme des médecins au chevet d'un malade. Le but n'est pas de savoir si le patient va vivre bien, mais simplement de savoir s'il ne mourra pas, dit-elle. Notre pensée centrale en est une qui engendre ... une angoisse presque intolérable."

Andras veut rétablir un climat de confiance

TORONTO (PC) — L'objectif du Conseil fédéral des ministres du développement économique est de rétablir un climat de confiance autour de l'économie canadienne, a déclaré, dans une interview, M. Robert Andras, ex-président du Conseil du trésor, nommé il y a six semaines à la tête du nouveau conseil.

M. Andras espère formuler un certain nombre de suggestions, notamment dans les domaines de l'industrie automobile, de la construction navale et des entreprises forestières.

Pour l'industrie automobile, il pense avoir des propositions à formuler d'ici deux à trois semaines.

Dans un discours qu'il prononcera plus tôt à une conférence réunissant des représentants du monde des affaires et des syndicats, il a dit qu'il entendait consulter les principales organisations industrielles et syndicales et songeait tenir deux réunions hebdomadaires groupant des représentants de ces organisations et des ministres membres du conseil.

A son avis, la création du conseil témoigne des préoccupations économiques du gouvernement fédéral.

Recul de l'inflation

La hausse des prix a été mieux circonscrite qu'il y a un an et il faut s'attendre à une baisse du taux de l'inflation en 1979. L'économie canadienne est passablement saine, dit-il, ajoutant qu'il ne

trouvait, pour le moment, rien d'alarmant dans les revendications formulées par les syndicats à l'occasion des négociations engagées cette année. M. Andras commença à s'inquiéter si les revendications salariales des syndicats devaient s'exprimer par deux chiffres.

Prénant à son tour la parole, M. John MacNamara, président directeur-général d'Algoma Steel Corp. Ltd., fait remarquer que l'Amérique du nord risque de ne plus pouvoir produire à des prix concurrentiels si les salaires devaient continuer d'augmenter au rythme actuel.

Il est soutenu par le Dr Thomas Maxwell, économiste en chef du Conference Board, qui estime que les avantages acquis du fait de la dévaluation du dollar pourraient être balayés si les salaires augmentaient de plus de 10 p.c. en 1979.

Economiquement, ajoute le Dr Maxwell, rien ne justifie une nouvelle dévaluation du dollar en 1979. Il prévoit, pour cette année, un taux d'inflation de 7.8 p.c. un taux de chômage de 8.8 p.c., une croissance réelle des dépenses nationales brutes de 3.4 p.c.

M. MacNamara recommande la modération assise bien aux syndicats, qu'aux entreprises et au gouvernement, lors des négociations, cette année, des nouvelles conventions collectives.

A moins, dit-il, que les augmentations salariales ne soient accompagnées d'une amélioration de la productivité, il sera difficile de rester concurrentiel.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

President et directeur general Jean-LOUIS GROULX

Cec-trés et dir du personnel Lucien DAIGLE

Chef éditorialiste Valère AUDY

Directeur de la rédaction: Alain DIONNE

Directeur du tirage Jean-NIL LAPLANTE

Directeur de la publicité Gilles GAGNON

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0879.



Journal
fondé
en 1935

Quotidien
depuis 1945



CAMILLE CATUDAL LTÉE (1977)
 Prop. Robert Dumaine
 145 A St-Antoine Nord,
 Granby, J2G 5G7
 Chaussures pour toute
 la famille

La cour ordonne

Coupable de recel

COWANSVILLE - Accusée d'avoir recelé, entre le 19 juin et le 1er juillet 1978, un système de son d'une valeur de \$2,395 qui avait été volé à la polyvalente Massey-Vanier, France Leduc, de Dunham, a reconnu sa culpabilité lors de sa comparution hier au Palais de justice de Cowansville.

L'accusée devra toutefois attendre jusqu'au 26 mars avant de connaître la sentence que lui réserve le juge Gérard Normandin. Ce délai permettra à un officier de probation de préparer un rapport pré-sentenciel comme l'a demandé le tribunal.

Amendes de \$500

COWANSVILLE - Le juge Gérard Normandin a condamné le propriétaire du Knowlton Pub, Gerald Wood, à verser deux amendes de \$500 pour avoir en deux occasions, soit en mai et juillet 1978, servi de la boisson sans servir de repas dans un endroit désigné par son permis comme un restaurant.

Si les amendes ont été aussi élevées, c'est que la Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec avait noté au dossier qu'il s'agissait de récidives.

L'accusé devait subir son procès sous ces deux chefs d'accusation, mais avant qu'il ne débute, il a accordé des délais de 60 jours pour acquiescer les deux amendes.

Trois mois pour vol

COWANSVILLE - Un vol de véhicule a valu à son auteur une peine d'emprisonnement de trois mois. La sentence a été prononcée par le juge Gérard Normandin suite au plaidoyer de culpabilité enregistré par Réginald Dudley, de Lac Brome.

Dudley avait été cité à son enquête préliminaire et à son enquête sous cautionnement après avoir opté pour un procès devant jury, la semaine dernière, lors de sa comparution en Cour des Sessions de la paix. Il avait alors été accusé d'un vol de véhicule survenu le 9 décembre dernier, à Dunham. Le tribunal ordonnait ensuite son incarcération à la demande du procureur de la Couronne.

Ces deux enquêtes n'auront jamais cours puisque Dudley a préféré plaider coupable à l'accusation. C'est sur la suggestion de son procureur que le tribunal lui a imposé une peine de trois mois. La commission de cet acte criminel le rendait passible d'une peine maximum de deux années.

Me Pierre Gibeau a réussi à convaincre la Cour qu'une telle peine satisfaisait les fins de la justice "considérant le fait qu'il désirait tout simplement aller voir ses enfants au États-Unis", a-t-il expliqué.

Accusé de vol

COWANSVILLE - Un individu qui profitait d'une libération conditionnelle a été traduit devant le tribunal des Sessions pour faire face à une accusation de vol.

Pierre Goulet, de Granby, a été accusé d'avoir volé un véhicule automobile le 9 janvier dernier, à Granby. Après avoir opté pour un procès devant jury, il a été cité à son enquête préliminaire qui aura lieu demain, au Palais de justice de Granby.

Par la même occasion, il subira son enquête sous cautionnement puisque le tribunal a ordonné sa détention sous garde suite à une demande faite en ce sens par le procureur de la Couronne, Me Claude Noisieux, qui présentera alors sa preuve.

Port d'arme dissimulée

COWANSVILLE - Incarcéré lundi à la maison commune de Cowansville en attendant le prononcé de sa sentence, le 9 février, relativement à une affaire de vol qualifiée, Sylvain Decelles, de Granby, devra se présenter plus tôt que prévu devant le tribunal des Sessions, et ce pour une toute autre raison.

Une nouvelle plainte a été déposée contre lui, hier, à la suite d'un événement qui serait survenu quelques instants avant qu'il ne soit incarcéré lundi, comme l'avait ordonné le juge Normandin.

En procédant à la fouille de routine, les gardiens de la prison cowansvilloise auraient découvert dissimulé dans son manteau un couteau de cuisine. Une accusation de port d'arme dissimulée a donc été portée contre lui. Decelles a plaidé non-coupable et son procès a aussitôt été fixé au 30 janvier. On l'a ensuite retourné en cellule.

Réfection des réseaux d'égout

Waterloo connaît quelques problèmes

WATERLOO (FB) - Le programme de réfection des réseaux d'égout annoncé à la mi-janvier par le ministre délégué à l'Environnement, M. Marcel Léger, pourrait être utilisé de façon assez importante par la ville de Waterloo et ce, à cause notamment de l'ancienneté des infrastructures dans plusieurs secteurs.

C'est l'avis exprimé par M. Réjean Tremblay, de la firme d'ingénieurs Dumas, Scott et Tremblay, qui est responsable du programme d'épuration des eaux usées dans cette municipalité.

M. Tremblay a en effet expliqué que la longévité de telles installations est d'environ 25 ans et que ce délai a été atteint en plusieurs endroits avec le résultat que des infiltrations sont aujourd'hui enregistrées en maints endroits.

Il a expliqué cette situa-

tion par le fait que les matériaux employés dans la fabrication des tuyaux à cette époque n'avaient pas la même étanchéité que ceux utilisés de nos jours. De plus, les travaux n'étaient pas alors l'objet d'un contrôle aussi rigoureux que celui exercé à l'heure actuelle.

M. Tremblay a poursuivi en précisant que le cas de la ville de Waterloo n'est qu'un parmi tant d'autres à travers la province où des équipements ayant connu leurs meilleurs jours sont aux prises avec des problèmes d'infiltration.

En ce qui a trait à la proportion exacte du surplus d'eau véhiculé dans les conduites défectueuses, M. Tremblay a souligné que ces chiffres lui étaient inconnus puisqu'ils sont encore en possession des fonctionnaires des Services de

protection de l'environnement (SPE).

Il croit cependant que ce surplus est important et a rappelé que des propos similaires ont été tenus par le chargé de projet pour le programme d'épuration de la Yamaska-nord, M. Jacques Beaulieu, lors d'une assemblée d'information tenue au début de décembre à Waterloo.

Mentionnons ici que lors de la conférence de presse, M. Léger avait fait remarquer que les réseaux d'égout des villes-cibles incluses dans le programme 1978-1979 de la politique nationale d'assainissement des eaux véhiculent trois à quatre fois trop d'eau à cause de brèches dans les conduites ou de défauts de conception.

M. Tremblay a d'autre part souligné que si la réfection des systèmes d'é-

gouts constitue un déboursé additionnel à court terme, elle permettra cependant de faire réaliser à la ville et au gouvernement provincial des économies sur une plus longue période puisqu'on ne construira pas inutilement des usines surdimensionnées.

Il a enfin abordé brièvement la situation de la ville de Granby en rappelant que cette dernière a connu divers projets d'expansion au cours des dernières années lesquels ont été effectués selon des normes rigoureuses.

Waterloo et son policier

Parcomètres fracassés: deux mineurs arrêtés

WATERLOO (GV) - Le capitaine Rodolphe Larose, de la Sûreté municipale de Waterloo, a procédé, hier, à l'arrestation de deux mineurs soupçonnés d'avoir fracassé et pillé des parcomètres au cours de la soirée de mardi.

C'est grâce à une information provenant d'une personne qui a préféré conserver l'anonymat que le policier a pu conclure l'enquête qu'il avait amorcée tôt mercredi matin.

Interrogés, les deux suspects ont raconté qu'ils avaient effectivement fracassé à l'aide d'un marteau quatre parcomètres en bordure des rues Déragon, Lewis et Foster afin de subtiliser la monnaie aux parcomètres s'éleveraient à près de \$500.

Leur dossier a été soumis au directeur

de la Protection de la jeunesse, lequel décidera des procédures à suivre dans ces deux cas.

Faux chèques

Par ailleurs, le capitaine Larose tient à mettre en garde les commerçants de la région, et plus particulièrement ceux de Waterloo, contre un individu qui règle ses achats avec des chèques tirés sur un compte de banque ou de caisse qui n'existe pas.

Après avoir agi de la sorte dans un commerce de Waterloo, l'individu aurait récidivé à Granby, cette fois pour obtenir \$400 de marchandises. On invite donc les marchands à faire preuve de discernement.

Valcourt

Activités variées en ce qui concerne le carnaval

VALCOURT - Une trentaine d'activités seront offertes, cette année, à la population de Valcourt dans le cadre du Carnaval d'hiver qui se déroulera dans la ville du 8 au 17 février.

Elles sont le fruit du travail de plusieurs comités qui ont uni leurs efforts pour assurer aux gens une participation active. C'est du moins le but visé par les organisateurs.

Cette année encore, plusieurs commerçants de Valcourt contribueront financièrement à la mise sur pied des nombreuses activités prévues à l'occasion de ce 13e carnaval d'hiver.

Ils ont déjà versé un montant de \$2,500 qui servira à défrayer le coût d'impression du programme qui sera distribué aux intéressés au cours des deux prochaines semaines.

L'un d'eux s'est même engagé à habiller les cinq duchesses qui tenteront de se faire élire Reine du Carnaval. Cet engagement représente une somme d'environ \$1,000.

Parmi les activités prévues dans le programme, on remarque une soirée du spaghetti (8 février), une soirée Beatles (9 février),

une soirée des chansonniers (10 février), une soirée de billard (12 février), un "py-jama party" (14 février), un gala de rock'n roll (17 février), un concours de danse (8 février), une soirée de la St-Valentin (14 février), une rencontre des pros du hockey (10 février), des compétitions d'habileté (9 février), un souper "de la fesse de boeuf" (10 février), et un tournoi de dard (17 février).

Les intéressés sont invités à se procurer un programme pour connaître les lieux et les heures de ces activités et des autres.

Hold-up à Douville

ST-HYACINTHE (GT) - Un vol à main armée, "qui s'est déroulé dans le calme" au dire même des policiers, a rapporté quelque \$2,700 à ses auteurs mercredi, alors que deux cagoulares se sont présentés à la Caisse populaire Douville, à St-Hyacinthe, un peu avant 14 heures. Agissant avec une certaine audace, sinon une audace certaine, ils ont raflé le contenu des tiroirs-caisses avant de prendre la fuite en voiture.

Selon les renseignements recueillis, un des deux hommes était armé, mais aucun coup de feu n'a été tiré et personne n'a été molesté au cours des opérations.

Les policiers ont été avisés du méfait par un système d'alarme et presque en même temps, ils en étaient informés par téléphone. Des barrages, établis dans toute la région, n'ont pas permis de retrouver les fuyards, mais leur véhicule était retracé à peine dix minutes après le vol, à quelques coins de rue de la caisse. Il s'agit d'une voiture qui avait été rapportée volée dans la métropole.

Il semble que le coup avait été soigneusement préparé. L'automobile a en effet été retrouvée à un carrefour où il était possible de se diriger aussi bien vers Granby que vers Québec ou Montréal.

L'enquête se poursuit, sous la direction du détective Gaston Lessard, de la Sûreté municipale de St-Hyacinthe.

L'EDEN présente
sa SUPER FIN DE SEMAINE
PREMIER ANNIVERSAIRE
les 26-27-28 janvier 1979

AU PROGRAMME:
 - Musique rétro, toujours dans le domaine Disco - Tirage de magnifiques prix de présence - Bandes dessinées sur écran - Deux planchers de danse - Nouvel ameublement - Spécial maison, coupe de vin à 75¢ - Musique choisie par votre discalire favori, MICHEL DULONG. - Le tout supervisé par le sympathique propriétaire, ANDRÉ PONTON.

VOUS AVEZ LA CHANCE DE GAGNER

- UNE TELEVISION • UN BON D'ACHAT DE LA BOUTIQUE CHIKITA - \$50.
- UNE BOUTEILLE DE CHAMPAGNE • \$50. EN ESPECE • UN BON D'ACHAT DE LA BOUTIQUE CHIKITA - \$25 • 2 BILLETS D'AVION POUR MIAMI VIA WARDAIR • UN BON D'ACHAT DE LA BOUTIQUE CELYN - \$25. • UNE TABLE-TOURNANTE

ADMISSION: \$5.00

LES TIRAGES SE FERONT VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE
LES 26, 27, 28 JANVIER 1979
A 10h, 11h, et à MINUIT.
DES PRIX A GAGNER CHAQUE SOIR, ET L'ACHAT D'UN BILLET VOUS DONNE LE DROIT DE PARTICIPER A TOUTS LES TIRAGES VOUS DEVEZ ETRE PRESENT POUR VOUS MERITER VOTRE PRIX

ONT CONTRIBUE A CETTE FETE
Télévision Satellite Inc., Granby Car Stéréo, Boutique Chikita, Boutique Celyn et Tabac-Tok. Les billets sont en vente aux trois derniers commerces précités.

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
 INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

DISCOTHEQUE L'Eden

197 Principale, Granby

ASPIRATEUR-CENTRAL VACU-MAID

Residentiel - Industriel - Commercial
 VENTE-INSTALLATION-SERVICE

L & D DEMERS

416 Bourbeau Granby
 378-1230

L'héritage

RESTAURANT - BAR-SALON
 1092 Principale, Granby

EN VEDETTE

JEUDI
 VENDREDI
 SAMEDI
 9H P.M.

A LA FERMETURE

CLAUDE SOULY
 et ses musiciens.



Cinemas LES GALERIES DE GRANBY

40-74 EVANGELINE 378-4623

Le plus grand concours du siècle
 que seules les femmes pouvaient imaginer

14 ANS

LE DERNIER AMANT ROMANTIQUE
 DAYLE HADDON GERARD TYBALT
 un film de JUST JAECKIN

2e SEMAINE
 Dims: 1er film: 1.45 - 5.25
 2e film: 3.40
 Dims: 1er film: 9.15
 2e film: 7.20

"INTERIORS" IS ONE OF THE MOST SOLEMN AND ACCOMPLISHED ART FILMS EVER MADE IN AMERICA." -VILLAGE VOICE

FOR ALL

"INTERIORS"
 KRISTIN GRIFFITH MARY BETH HURT
 RICHARD JORDAN GERALDINE PAGE
 DIANE KEATON MAUREEN STAPLETON
 E.G. MARSHALL SAM WATERSTON
 Director of Photography: LORRIN WELLS
 Executive Producer: ROBERT GREENHUT
 Produced by CHARLES H. JOFFE

Written and Directed by WOODY ALLEN

VERSION ANGLAISE DES VENDREDI
 Dims: 1.00 - 3.00 - 5.00
 Sem: 7.00 - 9.00

Une chance sur 10,000 de réussir... et puis après!

POUR TOUS

LOURAGAN VIEN DE NAVARONE
 D'ALISTAIR MACLEAN
 ROBERT SHAW HARRISON FORD
 BARBARA BACH EDWARD FOX FRANCO NERO

6e CONTINENT

1er film: Dims: 1.15 - 5.05
 2e film: Dims: 3.25
 1er film: Sem: 9.00
 2e film: 7.15

DES VENDREDI
CINEMA 3

Un député du PQ déclare à Granby:

Le droit à la vie et à la santé constitue un droit fondamental

GRANBY (JB) — Le député péquiste de Lavolette, Jean-Pierre Jolivet, parti-

violette les a clairement définies. Le gouvernement propose la mise sur pied

d'élaborer des programmes de formation et d'information, d'agir comme arbitre

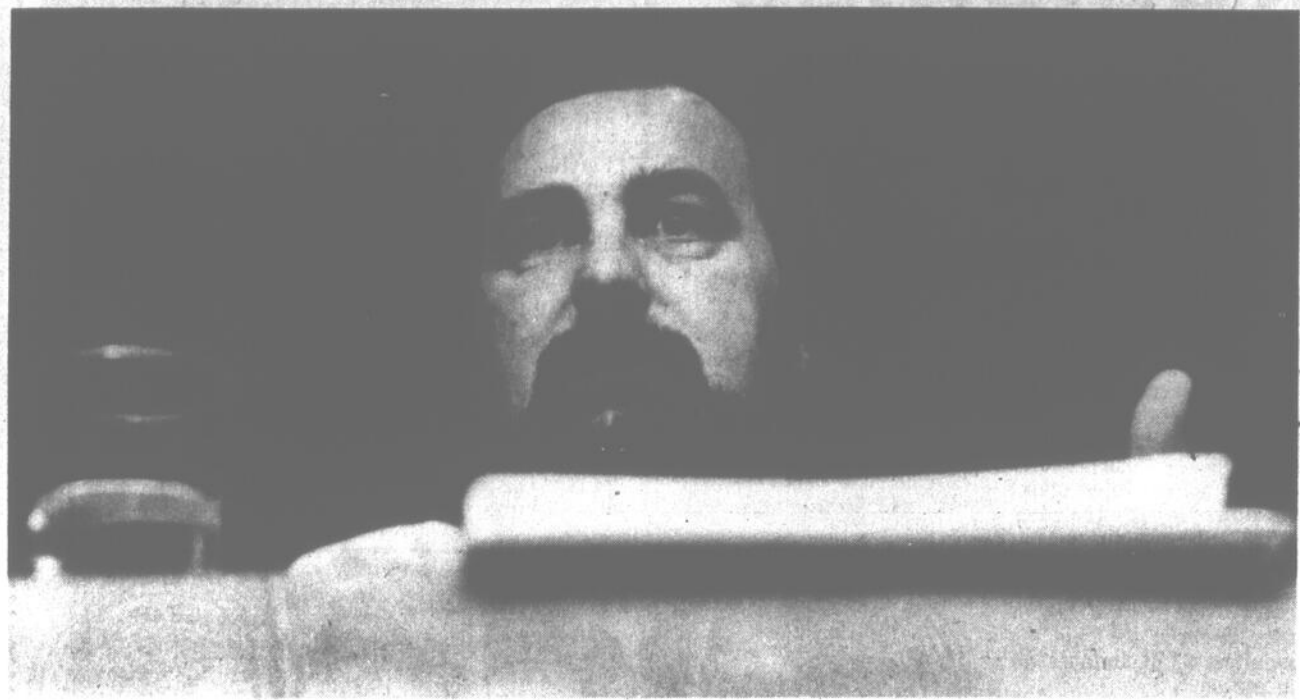
rielles, composées d'employeurs et de travailleurs, d'un secteur donné de l'ac-

fournir des services d'information, de formation et de consultation. Le gouvernement espère qu'elles favoriseront la collaboration entre les deux parties de chaque entreprise.

De fait, le Livre blanc insiste beaucoup sur une "participation active et volontaire", car on estime que ce n'est pas le gouvernement, mais les employeurs et les travailleurs, qui peuvent, mieux que quiconque, trouver les meilleures solutions.

Interrogé à savoir si l'application des mesures du Livre blanc pourrait avoir plus d'effets que l'arrêt en conseil 3787 qui visait les mêmes buts, mais sans aller aussi loin, M. Jolivet a laissé entendre qu'on ne disposait pas véritablement de moyens pour appliquer 3787, alors que le Livre blanc prévoit les mesures à prendre pour l'application des règlements.

Invité à se prononcer sur le cas de l'usine Domco de Farnham, où l'employeur et les travailleurs divergent d'opinion quant à savoir s'il y a des risques pour la santé, le député a déclaré qu'il ne connaissait pas l'usine en question, mais que dans les cas où les travailleurs ont raison



(Photo C-Line Jobin)

"Nous voulons arriver à faire en sorte que l'on règle les problèmes au niveau local, et que employeurs et employés pensent à la

sécurité-santé" a déclaré le député péquiste Jean-Pierre Jolivet, lors d'une causerie à laquelle il participait, mardi, à Granby.

cipait mardi, à Granby, à une causerie sur le Livre blanc sur la sécurité et la santé au travail. Une cinquantaine de personnes, pour laplupart des administrateurs d'entreprise, assistaient à cette conférence au cours de laquelle M. Jolivet a exposé les grandes lignes et principes saillants du Livre blanc à la préparation duquel il a lui-même étroitement collaboré.

Le député a affirmé en substance que le droit à la vie, à la santé et à l'intégrité physique est un droit naturel fondamental. L'objectif ultime du gouvernement est d'éliminer à la source les causes d'accident et de maladie. "Nous voulons arriver à faire en sorte que l'on règle les cas au niveau local, et que employeurs et employés pensent à la sécurité-santé" a dit M. Jolivet.

Le représentant du gouvernement a par la suite traité du droit pour l'employé de cesser le travail si un danger menace sa sécurité. Cette clause soulève plusieurs questions depuis l'automne dernier. Pour le conférencier, il s'agit d'un droit fondamental. En cas de contestation par le contremaître, un comité paritaire se saisira du problème. En cas de désaccord entre les membres du comité, le Livre blanc prévoit l'intervention d'un inspecteur et d'un recours à l'arbitrage.

Les notions de comité paritaire et d'association sectorielle suscitent beaucoup d'intérêt. Le député de La-

d'un comité composé d'employeurs et de travailleurs dans chaque usine de plus de 10 travailleurs. Ces comités auront pour but de déterminer un programme de santé dans l'établissement,

dans la détermination de l'imminence ou non d'un danger, de formuler des recommandations, et finalement, de choisir le médecin.

Des associations secto-

tivité économique, devraient servir de points de rencontre aux comités paritaires. Elles auront également pour fonctions de

Motel du Lac
255 Denison, E. Granby

Restaurant Bar Salon

Restaurant

- Steak sur Charbon
- Fruits de Mer
- Table d'hôte du lundi au vendredi

Bar Salon Musique
Jeudi - Vendredi - Samedi soirs
avec
Gaétan St-Onge à l'orgue
Pour réservations: 372-5930

ENTRE NOUS

Marie Robert

DES REPAS NOURRISSANTS A BON MARCHÉ N'EXIGENT PAS TOUJOURS UN COMPROMIS SUR LA QUALITÉ.

Profitez des offres spéciales, et plus spécialement des soupes. Elles sont très utiles pour les plats qui peuvent être préparés à l'avance... et offrent une façon pratique de partager la compagnie de vos invités. Voici ma recette préférée: 1 1/2 lb de bœuf à ragoût maigre; 1 pot de mélange pour soupe à l'oignon lyophilisé; 1 canette de soupe aux champignons (non diluée); 1 canette de soupe de vin rouge sec (ou moitié vin, moitié eau); 1 oignon moyen émincé. Mettre le bœuf dans un plat-casserole sans le brunir. Mélanger tous les autres ingrédients et les verser sur le bœuf cru. Faire cuire pendant 2 heures au four à 350°. Donner 6 portions. La sauce devient brune, comme une sauce Stroganoff. Servir avec du riz ou des nouilles et une salade.

MALTELEVOL-12: TONIQUE FORTIFIÉ CONTENANT DES VITAMINES ET DU FER. Maltelevol-12 contient 8 vitamines essentielles et du fer dans un excipient de sherry. Il contient des vitamines, A, B, de la riboflavine et de la niacinamide, facteurs reconnus du maintien d'une bonne santé; de la vitamine D, facteur de la croissance normale et du maintien de dents et d'os sains. Il contient également du fer qui empêche l'anémie ferriprive, et de la vitamine E. Maltelevol-12 contenant des vitamines et du fer est en vente dans les pharmacies seulement.

ATRIKO, LA CRÈME A TRIPLE ACTION QUI ADOUCIT VOS MAINS RAPIDEMENT. Vos mains sont durement mises à l'épreuve par l'eau, le vent, le soleil, les détergents et les abrasifs qui en éliminent les huiles naturelles et les rendent sèches et rugueuses. Atriko, la crème à triple action peut rapidement embellir les mains les plus rugueuses en leur fournissant les éléments dont elles ont tant besoin. Atriko contient un mélange savamment dosé de glycérine, de silicone et d'agents émulsifiants afin de protéger, adoucir et embellir vos mains. Une petite quantité de cette crème très efficace suffira pour vous faire sentir la différence...immédiatement!

ATRIKO, LA CRÈME A TRIPLE ACTION POUR LES MAINS, VOUS FAIT SENTIR LA DIFFÉRENCE... IMMÉDIATEMENT.

Coup d'oeil

Balade en traîneau

GRANBY — Une balade en traîneau (sleigh ride), aura lieu le 10 février, organisée par les Loisirs St-Eugène. L'événement sera suivi d'une danse incluant rafraîchissements et buffet. Pour réservation, composer 378-8703 ou 378-1105.

Concours de violoneux

GRANBY — Un concours de violoneux, organisé par les Chevaliers de Colomb de Granby, aura lieu bientôt à la salle des Chevaliers. Tous les amateurs intéressés sont priés de communiquer avec le publiciste, M. Jean-Pierre Duriez, à 372-8153.

Y'A-T-IL DE L'ÉCOLE OU NON

DANS LE DOUTE...

ÉCOUTEZ **1450 chef** 1450

UNE PRÉSENCE ACTIVE

Kmart

Prix en vigueur 26 et 27 janvier seulement • Tant qu'il y en aura • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

COUPONS

DECOUPEZ CES COUPONS ET ÉPARGNEZ!
26 ET 27 JANVIER SEULEMENT

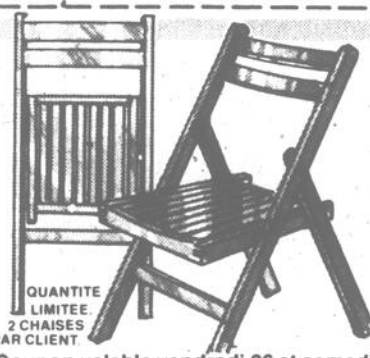
Découpez ce coupon **Kmart** et épargnez **84¢**



BUCHES L.V.L. "WARM & GLO"
Paquet de 6.
Prix courant K mart 8.29
Prix K mart avec le coupon **4.44** Pqt

Coupon valable vendredi 26 et samedi 27 janvier seulement.

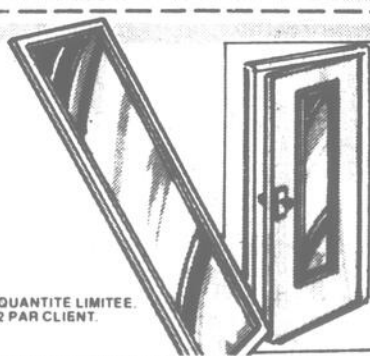
Découpez ce coupon **Kmart** et épargnez **\$1.99**



CHAISE L.V.L. PLIANTE EN BOIS
Très pratique!
Prix courant K mart 8.99
Prix K mart avec le coupon **7.99** Ch

Coupon valable vendredi 26 et samedi 27 janvier seulement.

Découpez ce coupon **Kmart** et épargnez **\$3.30**



MIROIR L.V.L. DE PORTE 12 x 48"
Avec cadre non peint.
Prix courant K mart 6.79
Prix K mart avec le coupon **5.49** Ch

Coupon valable vendredi 26 et samedi 27 janvier seulement.

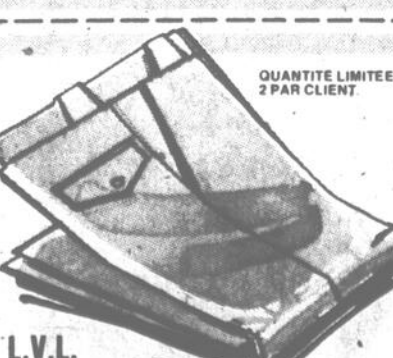
Découpez ce coupon **Kmart** et épargnez **\$5.00**



DOUILLETES RÉVERSIBLES 64 x 70"
Beau motif floral.
Prix courant K mart 15.97
Prix K mart avec le coupon **10.97** Ch

Coupon valable vendredi 26 et samedi 27 janvier seulement.

Découpez ce coupon **Kmart** et épargnez **\$2.20**



ROBUSTES PANTALONS DE TRAVAIL
Coutil de coton.
Prix courant K mart 8.99
Prix K mart avec le coupon **2.79** Ch

Coupon valable vendredi 26 et samedi 27 janvier seulement.

EN VENTE À VOTRE MAGASIN **Kmart** LOCAL

GRANDE VENTE de JANVIER et FÉVRIER

20% à 30% DE RABAIS

Exemple:
CHAT SAUVAGE
pour ELLE
ECONOMISEZ JUSQU'À **\$500.**

pour LUI
ECONOMISEZ JUSQU'À **\$480.**

La fourrure c'est notre affaire

Lafamme

328 Principale Granby
Tel. 378-8484

Au Tournoi National de Granby

Le Tournoi entre dans sa phase décisive!

GRANBY (BB) - Une soirée formidable. Une soirée consacrée à la "Semaine du Hockey Mineur" au Canada. Une soirée qui a vu, dès le départ, deux équipes de la région remporter des victoires spectaculaires et avancer en quart de finale.

Aussi, une soirée qui a permis aux dirigeants du Tournoi Liqueurs Nationales de hockey bantam de rendre hommage à des jeunes, mais aussi à des vétérans qui ont oeuvré et qui oeuvrent encore dans le hockey mineur.

En début de soirée, le Granby Oakland des Loisirs de Granby a facilement défait le St-Hilaire 6 à 2, dans un match de la classe. Invitation. Pour les vainqueurs, Serge Forand et José Cloutier ont enfilé chacun deux buts. Daniel Favreau et Michel Melanson ont compté les autres.

Plus tard, dans la classe "A", les Cougars de Valcourt disaient de Dollard

des Ormeaux par 6 à 5 en surtemps. Marc Bombardier y allait de trois buts, Michel Duclos, Michel Ponton et Luc Pelletier, chacun un.

Plus tard, en soirée, le Chicago de Granby affrontait les Béliers de Répigny.

Soirée des jeunes C'était aussi la soirée des jeunes joueurs du hockey Mineur des Loisirs de Granby, hier soir. Plusieurs prix de présence ont été tirés au sort.

Il y eut aussi présentation de plaques à toutes les catégories du hockey mineur des Loisirs. Un joueur, représentant chacune de ces catégories, est venu chercher cette plaque au nom de ses coéquipiers.

On a aussi rendu hommage à Lévrard Trudel, président de l'OHLG depuis plus de 10 ans, et aussi Césaire Ménard qui, durant de nombreuses années, s'est dévoué pour la cause des jeunes.

Mardi soir En fin de soirée, mardi, Immaculée-Conception a surpris St-Hyacinthe avec une victoire de 3 à 2. Un autre match élevant qui a soulevé la foule plus d'une fois, dans la classe "AA".

Auparavant, le Delta de Laval a disposé de Delson au compte de 3 à 1. Aucune surprise dans ces deux rencontres.

Ce soir Huit rencontres seront

disputées ce soir au Palais... Mais, il faut souligner maintenant que les activités reprennent vendredi matin dès 8 heures.

Ce soir, deux équipes de la région seront au travail, peut être trois...

En effet, dès 17h15, une rencontre de la classe "A" sera disputée entre Mercier et le vainqueur du match Valcourt-Dollard des Ormeaux, rencontre qui était disputée hier soir.

A 18h30, dans la classe Invitation, les Javelins de Cowansville feront face au Drummondville. Plus tard, nous verrons Ste-Cécile de Milton tenter d'atteindre le quart de finale dans la classe Invitation, contre le Drummond Import.

Les Vics de Granby Les Vics bantams de Granby ne seront pas à l'oeuvre ce soir. Toutefois, ils ont deux matches à disputer vendredi et samedi... et peut être plus...

Un changement d'horaire a été apporté au calendrier des Vics bantams. Selon le calendrier établi, les Vics devaient jouer à 21h30 vendredi soir. Le match a été avancé à 20h15 contre Gatiéneau, un match de rotation. Donc, le match Mercier-Ottawa sera joué à 21h30...



(Photo, C-Line Jobin) Il en faut des rondelles au Tournoi National de hockey bantam de Granby. Elles ne se comptent plus... Les joueurs, dès qu'ils comptent; les spectateurs et d'autres ramassent les rondelles. Aussi, c'est par centaines que ces "ronds de caoutchouc" sortent du Palais. Il faut des jeunes pour les distribuer au banc des marqueurs, sur les deux patinoires. Yves Michel et Donald Tremblay, des parrains des équipes visiteuses, s'en occupent... Mais, l'ami Guy Girovard de Waterloo les a pris deux "en flagrant délit", c'est-à-dire en allant délivrer de ces précieuses rondelles... Il a bien voulu leur porter aide... Ce Guy, il est toujours à la bonne place au bon moment.

..en potinant

... On ne sait pas où il était... mais Arthur Plouffe a raté les joutes d'hier soir. Cela fait dire à plusieurs qu'il en avait assez, ou encore qu'il se reposait de son voyage à Waterloo, dimanche dernier.

... Le confrère du CHEF, Robert L'Heureux, n'est plus intéressé à "couvrir" deux tournois à la fois. J'ai laissé ma chemise la semaine dernière... à Waterloo, nous a-t-il confié.

... Le président Raymond Dufaut fait vraiment pitié avec une lunette qui manque un morceau... Ces professeurs... ils ont le tour de faire parler d'eux.

... Notre bon ami Normand Bernier a repris le travail au Tournoi, depuis lundi soir. Et, depuis lundi soir, il y a de l'action... et des suspensions. Normand aurait fait mieux de rester chez lui, disent ses amis.

... Il se peut que Fernand Pelletier, vendeur de "moitié-moitié" à ses heures et grand bénéficiaire des Vics juniors, manquent son premier match de l'année des Vics, ce soir à Valleyfield... Du moins, il cherche des excuses pour ne pas y aller.

L'ami Gerald Scott a fait une visite au Tournoi, hier soir. Lorsqu'il a visité la salle de presse, il en est ressorti aussitôt... les gars travaillaient!

... Les tuques brunes, tirées au sort hier soir par les Liqueurs Nationales, ont fait des jaloux... On ne trouve pas de telles tuques dans les magasins, disaient les gagnants.



Résultats & calendrier

RESULTATS DE MERCREDI

CLASSE	EQUIPES
1	Granby Oakland 3 St-Hilaire 2
C	St-Constant 0 Beloeil 5
A	Valcourt 6 Des Ormeaux 5
B	St-Léonard 0 Laval 5
B	Laval 3 St-Constant 2
B	Laval 3 St-Constant 2
B	Anjou à Sherbrooke
I	Répigny à Chicago Granby

CALENDRIER DE JEUDI

GLACE	HEURES	CLASSE	EQUIPES
2	17h15	A	Mercier vs 1
1	17h45	B	Laval vs Laurentides
2	18h30	I	Cowansville Javelins vs Dr'Ville
1	19h00	B	Pincourt vs St-Denis
2	19h45	I	Longueuil Expos vs Dr'Ville metro
1	20h15	AA	Fabreville vs Ottawa '79
2	21h00	I	Drummond Import vs Milton
1	21h30	AA	Ottawa Nepeans vs North Shore

CALENDRIER DE VENDREDI

GLACE	HEURE	CLASSE	EQUIPES
2	8h15	I	Magog vs Lions Drummond
1	9h00	B	Gagnant 80 vs Longueuil
2	9h30	I	Granby Canadiens vs gagnant 83
1	10h15	BX	Vaudreuil vs Longueuil
2	10h45	C	Gatiéneau vs Versailles Mtl.
1	11h30	B	Longueuil vs Hochelaga
2	12h00	C	Gatiéneau Voy. vs Hochelaga JS.
1	12h45	B	Châteauguay vs Laval
2	13h15	C	St-Isidore vs Visitation Mtl.
1	14h00	B	St-Marc vs gagnant 84
2	14h30	C	Longueuil Braves vs Hull Castors
1	15h15	A	Greenfield vs Laprairie
2	15h45	I	gagnant 87 vs Granby Pittsburgh
1	16h30	A	Ottawa vs St-Léonard
2	17h00	I	gagnant 89 vs Granby-Oakland
1	17h45	A	Ottawa vs Beloeil
2	18h15	I	Gagnant 81 vs gagnant 85
1	19h00	A	Valcourt vs St-Bruno
2	19h30	C	Gagnant 93 vs St-Hubert
1	20h15	R	Gatiéneau vs Vics de Granby
2	20h45	C	Montréal nord vs Châteauguay
1	21h30	R	Mercier vs Ottawa est

Les Liqueurs Nationales Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola
Sous contrat avec Coca-Cola Ltée

460 Principale, Granby

Commanditaires du 9e Tournoi annuel National de Hockey Bantam vous offrent le calendrier et les résultats des matches.



COKE ajoute à nos plaisirs... au hockey



hockey

MAGASINS À RAYONS POUR TOUTE LA FAMILLE

Publix

VENEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

3 JOURS SEULEMENT

TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ AVANT INVENTAIRE!

33 1/3%

SUR TOUS NOS VÊTEMENTS D'HIVER ET ROBES POUR DAMES

UTILISEZ VOTRE CARTE CHARGE VISA OU MASTER CHARGE

20%

SUR TOUTES NOS BOTTES D'HIVER POUR LA FAMILLE

4657 RUE FOSTER

WATERLOO

PRES DE CHEZ VOUS POUR MIEUX VOUS SERVIR AUSSI A BOUCHERVILLE ET VAUDREUIL

Le Fleur de Lys contre St-Ignace, à Bedford, ce soir

JC est en beau fusil...



Jean-Claude Lévesque n'est pas, trop satisfait du rendement de sa troupe et il a tenu à se vider le coeur.

GRANBY (AC) - Les temps sont faits pour changer...

L'an dernier à pareille date, Jean-Claude Lévesque rêvait d'implanter à nouveau une équipe de hockey de calibre intermédiaire à Granby.

Aujourd'hui alors que ses demandes ont été exaucées, celui que tout le monde appelle JC se demande bien ce qu'il fait dans la ligue des Monts Labatt.

C'est bizarre, mais c'est ainsi.

Aussi, pour bien faire comprendre ses allégations, le mentor du Fleur de Lys est passé par nos bureaux cette semaine, de quoi raconter l'épineux problème qui ronge actuellement sa petite troupe, qui rouille péniblement au sixième rang du circuit.

Une bande de "branleur"
"Ca donne quoi d'avoir un club de

hockey intermédiaire si les gars pouvant en faire partie veulent pas jouer?"

Une parole qui en dit très long sur le cancer généralisé qui a atteint le Fleur de Lys. Une parole prononcée par M. Lévesque, qui fulminait et qui en avait long à dire sur l'inertie de son gang, qui a présenté du jeu amorphe tout au long de la saison. "Les gars jouent sur leur passé. Parce qu'ils ont connu une couple de bonnes saisons, ils pensent pouvoir faire leur fins finauds dans la ligue des Monts. Faudra un jour qu'ils se rendent compte qu'ils jouent contre des hommes, que les temps glorieux du junior sont enterrés".

"Je ne peux pas concevoir qu'une équipe représentative d'une ville comme Granby s'accroche à vouloir jouer du hockey individualiste. C'est justement

un de nos problèmes. L'individualisme. A savoir qu'on joue seul sur la glace. Voyons donc: une équipe de hockey doit avoir un jeu d'ensemble si elle veut présenter un jeu cohérent. Mais c'est pas facile à expliquer à des gars qui veulent rien savoir".

Manque d'intérêt

M. Lévesque a poursuivi le "procès" du Fleur de Lys en expliquant que les joueurs avaient bénéficié d'un entraînement pré-saison en gymnase par Rodolphe Dion et d'un camp d'entraînement sous l'égide de Gérard Morin, qui a fait le camp d'entraînement des Red Wings de Détroit dans les années '60 alors qu'il n'y avait que dix équipes dans la Nationale. C'est ce dernier qui avait d'ailleurs confié à l'instructeur local "de la majorité des joueurs du Fleur de

Lys ne savent pas jouer au hockey et qu'ils n'y connaissent rien, mais là rien du tout en ce qui concerne les jeux de base".

M. Lévesque voit également les déboires de sa formation à cause du manque d'intérêt d'un peu tout le monde.

"Les gars disent qu'ils ne sont pas représentatifs parce qu'ils jouent leurs joutes locales à 21 heures 30. Toute une excuse. Ils veulent pas s'entraîner adéquatement, préférant plutôt jouer sans effort, ce qui n'a pas sa place au hockey intermédiaire. Les gars doivent être prêts à manger un coup d'épaule. C'est un autre point qui nous a été passablement nuisible. Les gars sont pas en forme, et c'est à cause de ça si notre liste de blessés est épaisse comme la bible. Les gars n'ont pas de coeur".

Un manque d'intérêt de la part des joueurs? Exactement, selon JC. Mais il semble également que la même situation se retrouve au niveau de l'assistance, qui n'a pas épaulé l'équipe et qui semble vouloir poursuivre dans la même veine. "Au chapitre de l'assistance, c'est désastreux, ça va toujours en baissant, c'est à se demander si la population en veut, du hockey intermédiaire", de raconter le "chef".

Mais comme dirait l'autre, si la situation est aussi pénible, est-ce que ça vaut le coup, ou le coût, de payer \$1.50 pour aller voir une gang de gars se poigner le cul?

La réponse appartient au public.
Le Fleur de Lys est à Bedford ce soir où il rencontre St-Ignace à compter de 20 heures...

Les Vics juniors à Valleyfield, St-Jean et Beloeil

"Nous jouerons le tout pour le tout"

GRANBY (BB) — "Nous nous sommes à ce voyage depuis des semaines. Nous l'avons dans la face maintenant. Ce sera un voyage-clief, mais reste à savoir quelle clef nous découvrirons au retour dimanche soir. La clef pour la quatrième position, ou encore pour la cinquième ou la sixième. Voilà toute la question. Je suis convaincu que nous sommes capables d'aller chercher la clef qu'il faut".

Roger Vachon pensait sûrement, et ça depuis longtemps, aux paroles qu'il allait nous dire concernant ce voyage de trois parties en quatre jours que nos Vics juniors entreprennent ce soir.

Depuis dix jours déjà que nos juniors sont cloués au repos. Ils ont tenu plusieurs pratiques, tard le soir à Granby, sans oublier celle de dimanche dernier à Waterloo. "Nous n'avons rien ménagé pour que nos gars se gardent en forme et surtout qu'ils conservent ce tempo vainqueur qu'ils avaient lorsque nous nous sommes laissés, il y a dix jours", a ajouté Roger Vachon.

Les Vics nous ont laissé sur une série de quatre victoires qui leur ont permis de se hisser au quatrième rang de la ligue Richelieu. Depuis ce jour, bien de l'eau a coulé sous les ponts. Les Vics ont vu Beloeil et

Drummondville les devancer par un point.

Mais il faut prendre le côté positif et avant le match d'hier soir à Chambly, où les Tigres de Beloeil étaient les visiteurs, Granby et Beloeil avaient disputé le même nombre de parties et Drummondville, deux de plus. Donc, les Vics ont gagné la première manche, à savoir que durant leur repos ils ne se sont pas écartés outre mesure de leur but... le quatrième rang.

Roger Vachon est catégorique: "C'est durant ce voyage que nous allons savoir si nos joueurs ont de la fierté et le coeur à la bonne place. Quant à Marc et

moi, nous allons jouer le tout pour le tout et j'espère que vous me comprenez bien... le tout pour le tout. En tant qu'instructeurs, nous n'avons pas le droit de faire une erreur! Aussi nous allons utiliser au maximum ceux qui veulent nous aider", a précisé Roger.

Les instructeurs des Vics sont aussi unanimes sur une autre chose: "Les gars devront donner du 150%... pas un pour cent de moins. C'est la vie ou la mort pour nous et nous sommes persuadés que les gars sont capables d'aller chercher le maximum de points. Nous avons fixé un objectif, mais cela reste un secret pour

les instructeurs", nous ont dit Marc et Roger.

Roger Vachon reprend la parole pour nous dire: "Il faudra éviter les punitions stupides et notre force sera sur la mise en échec, surtout dans notre propre zone. Les gars devront penser défensivement à tous les instants", dit-il.

Il y a aussi le jeu de puissance qui inquiète tout le monde. Les Vics juniors n'ont pas été trop fameux

durant les avantages numériques cette saison. Dans les trois prochains matches, ils devront profiter de tout ce qui se présentera à eux, surtout les avantages numériques.

Penser un instant; un club qui bataille pour un rang précis et qui se doit, en quatre jours, visiter Valleyfield, St-Jean et Beloeil, trois équipes qui les précèdent au classement, actuellement... Non, ce n'est pas

un voyage de tout repos, mais sûrement un voyage qui peut rapporter beaucoup.

Les blessés

Le long repos aura permis à plusieurs de soigner les bobos. Mais les Vics seront définitivement privés de deux joueurs ce soir à Valleyfield. André Ruel est sous le coup d'une suspension tandis que l'autre absent sera Denis Dumas. Ce

Roger Vachon

dernier devait, en principe, revenir au jeu ce soir, mais certains soins apportés à sa blessure à une cheville ont occasionné des brûlures au deuxième degré. Donc, le retour de Denis Dumas est retardé de quelques jours. Définitivement qu'il ne pourra chausser les patins cette semaine, donc pour les trois joutes à venir.

En ce qui concerne Michel Forand, il a pratiqué mardi soir. Michel n'avait pas chaussé les patins depuis plus de deux semaines, suite à un sérieux claquage à une cuisse. Même si sa condition physique laisse un peu à désirer, on croit que Michel sera en uniforme ce soir, à Valleyfield.

Enfin, les deux gardiens des Vics, Paul Maynard et Mike Malouin sont en grande forme.

Mais les instructeurs Vachon et Courtemanche refusent de dévoiler leur choix pour ce soir... Roger a répété ceci: "Nous jouerons le tout pour le tout, ça veut tout dire".

Après cette fin de semaine cruciale, les Vics auront disputé 32 parties. Donc, il leur en restera huit avant la fin du calendrier régulier. Le prochain match local aura lieu vendredi le 2 février, alors que les Lions de St-Lambert seront les visiteurs.

Travailler si fort depuis septembre dernier pour en arriver à un point que trois joutes seulement peuvent tout décider... Voilà la situation dans laquelle les Vics de Granby se retrouvent aujourd'hui, à quelques heures de la plus importante série de leur vie.

A Valcourt

VALCOURT — Le tournoi provincial pee-wee "A" de Valcourt connaîtra en février sa dixième édition. Dans le cadre du carnaval de Valcourt, ce tournoi sera sous la présidence de M. Omer Nadeau pour une cinquième année. C'est donc un double anniversaire que nous fêterons cet hiver. Ce tournoi pee-wee attire 16 équipes de tous les coins de la province. L'an dernier, les représentants de Cowansville se méritaient la première place dans la classe "A" tandis que les jeunes de Rosemont arrachaient la médaille d'or dans la classe consolation. Le tournoi aura lieu du 9 au 11 février.

Ce tournoi est à double élimination. Ainsi les équipes qui perdent en première ronde ont la chance de se reprendre dans la classe consolation. Tous les jeunes sont assurés de jouer au moins deux parties.

Soulignons aussi que les jeunes ont droit à un lunch après chaque partie et de plus, tous les participants reçoivent un souvenir au début du tournoi.

Dans le cadre du carnaval de Valcourt et du tournoi provincial pee-wee "A" les anciens canadiens de Montréal joueront une partie de hockey contre les meilleurs éléments de la ligue "Old Timer" de Valcourt.

Dans cette formation des anciens canadiens notons la présence de Maurice "Rocket" Richard, son frère Henri, Jean-Guy Talbot, Dollard St-Laurent, Robert Rousseau, l'arbitre Red Storey, Claude Provost, Phil Goyette et plusieurs autres vedettes.

Cette partie historique dans les annales sportives de Valcourt aura lieu le samedi 10 février à compter de 20 heures. L'entrée est de \$3. Vous pouvez réserver des billets en faisant vite en téléphonant à Denis Leclerc à 532-3743.



(Photo Jeannot Petit)

Une bourse d'étude de \$500 sera donnée au joueur le plus utile dans la ligue Richelieu à la fin de la saison. Ce don a été fait par la Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie du Québec, suite aux démarches de l'officier Trépanier, du circuit Richelieu. La remise de la bourse a été faite cette semaine au vice-président Mario Talbot, au bureau de la compagnie, à Granby. Nous reconnaissons ici, de gauche à droite, Lucien Payette, surintendant des agences de la Compagnie; Mario Talbot; Robert Trépanier, vice-président au marketing et Gaston Fasteux, C.L.U., directeur de l'agence à Granby. Un geste fort apprécié qui, sans aucun doute, se répétera à tous les ans. Du moins, c'est le vœu du circuit.



(Photo C-Line Jobin)

Les Motoneigistes du Haut-Yamaska, avec la collaboration de la brasserie O'Keefe, organisent pour une troisième saison l'activité "Estampe en douceur". Cette photo nous fait voir les responsables de cette activité, soit Gilles Gazaille, directeur des activités pour les Motoneigistes du Haut-Yamaska et responsable du concours; Michel Lemonde, représentant du commanditaire; de Pierre Jobin, directeur à la publicité des Motoneigistes et Denis Métivier, président des Motoneigistes du Haut-Yamaska.

André Bélanger
vous suggère
Les Plus Chaudes
AUBAINES
Pontiac - Buick
cet hiver

Coupé Century Special

LE CONCESSIONNAIRE
LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION

VENTE-LOCATION À LONG ET COURT TERME

Garriel
ussier
L.T.E.E.

Consultez un spécialiste
pour connaître
nos services

Vente en or Ski-Doo

Notre vente en or bat son plein de nouveau. Passez nous voir si vous voulez profiter au maximum des plus grandes joies de l'hiver qui sont encore à venir. C'est le bon moment de vous procurer des articles Ski-Doo à des prix en or.

Les concessionnaires participants offrent des motoneiges de même que des accessoires à des prix exceptionnels. Les économies en or que vous ferez vous étonneront! Chez nous, on a crée la motoneige. Pour vous on crée des prix en or!

MASQUE "RACER" (VALEUR DE \$4.50)
Tricot de nylon lamé sur mousse polyester avec ceinture d'aération. S'adapte à tous les casques à cinq boutons. pression. Taille universelle. Couleur noir.

\$2.99

SURVÊTEMENT (VALEUR DE \$10.50)
Survêtement à intérieur quatre. Manches longues. 50% coton. 50% polyester. En gris, tailles P-M-G-TG.

\$8.88

RÉSERVOIR À ESSENCE (VALEUR DE \$6.25)
Robuste réservoir en plastique d'une contenance de 9.1 litres (2 gallons). Certifié au CSA.

\$4.25

Les Ski-Doo 1979
De la plus légère à la plus rapide, votre concessionnaire Ski-Doo a certainement la motoneige qu'il vous faut. Et chacun des modèles a des caractéristiques qui témoignent de la qualité de Ski-Doo. En les voyant, vous serez d'accord avec nous...

MANCHONS (VALEUR DE \$11.95)
Chauds et à l'épreuve de l'eau. Rayonne piquée avec laine à l'intérieur. Ferme avec un cordon. Taille universelle. Couleur noir.

\$7.99

Chez nous c'est Ski-Doo.

<p>RAYMOND FONTAINE INC. 221 Oxford, COWANSVILLE, Qué. 514-263-1292</p>	<p>LES GONDOLIERS LTEE 191, Principale, BEDFORD, Qué. 514-248-3977</p>	<p>FERNAND L'ESPERANCE INC. Rue de la Montagne, VALCOURT, Qué. 514-532-2262</p>
<p>JEAN LUSSIER MARINE LTEE Votre concessionnaire BOMBARDIER depuis 16 ans</p> <p>1252, Principale, Granby, 514-378-7927</p>		

HOCKEY



LIQUE RICHELIEU

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Longueuil	30	25	4	1	261	97	51
Valleyfield	31	18	9	4	195	146	42
St-Jean	32	20	10	2	218	168	42
Beloil	29	16	10	3	210	146	35
Drummondville	31	15	11	5	167	129	35
Granby	29	15	10	4	164	130	34
Laprairie	31	13	13	5	188	191	31
St-Hyacinthe	32	12	16	3	189	170	27
St-Lambert	29	9	17	3	122	193	21
Chambly	30	5	23	3	127	234	13
Châteauguay	31	1	28	1	97	315	3

Mercrredi

Beloil à Chambly
Châteauguay à St-Lambert

Jeudi

Granby à Valleyfield

Vendredi

Granby à St-Jean

LIQUE DES MONTS LABATT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Marieville	27	19	7	1	170	89	39
Farnham	27	15	8	4	125	89	34
St-Pie	27	16	10	1	139	83	33
St-Césaire	27	12	12	3	83	184	27
St-Ignace	28	12	13	3	96	109	27
Granby	28	9	17	2	95	130	20
Bedford	28	6	22	0	92	191	12

Jeudi

Marieville à St-Césaire
(A St-Césaire, 20h)

St-Pie à Farnham
(A Farnham, 21h)

Granby à St-Ignace
(A Bedford, 20h)

CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

DIVISION NORRIS

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	47	31	9	7	193	120	69
Pittsburgh	46	19	19	8	163	159	46
Los Angeles	46	19	21	6	167	184	44
Washington	47	14	26	7	154	204	35
Détroit	47	9	25	13	140	173	31

DIVISION ADAMS

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	47	30	10	7	197	146	67
Toronto	47	20	19	8	161	149	48
Buffalo	45	18	16	11	151	146	47
Minnesota	45	16	23	6	142	160	38

CONFERENCE CLARENCE-CAMPBELL

DIVISION PATRICK

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Islanders	46	31	6	9	214	119	71
Rangers	46	26	15	5	192	159	57
Philadelphie	48	22	15	11	158	145	53
Atlanta	48	25	19	4	191	163	54

DIVISION SMYTHE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	45	16	21	8	135	161	40
Vancouver	47	16	25	6	145	180	38
Colorado	48	10	31	7	134	197	27

SOMMAIRES...SOMMAIRES

MARDI

Montréal 6
St. Louis 3

Première période

1. Montréal, Houle 13
(Tremblay, Lambert) 4:37
2. Montréal, Lafleur 33
(Mondou, Napier) 8:21
Pénalité—Houle Mtl 16:41.

Deuxième période

3. Montréal, Tremblay 17 (Robinson) 0:16
4. Montréal, Houle 14 (Lambert, Tremblay) 1:03
5. Montréal, Hughes 7 (Jarvis) 6:08
6. Montréal, Mondou 16 (Lafleur) 7:09
7. St. Louis, Murdoch 6 (Sutter, Federko) 19:32
Aucune pénalité.

Troisième période

8. St. Louis, Crombeen 1 (Hammarstrom, Zuke) 2:46
9. St. Louis, Murdoch 7 (Brownschilde, Zuke) 8:04
Pénalité—Chartraw Mtl 7:03.

Tirs aux buts:

Montréal 9 15 6-30
St. Louis 13 9 9-31
Gardiens—Dryden, Montréal; Stanowski, St. Louis.
A—9,563.

Québec 7

Birmingham 5

Première période
1. Québec, Tremblay 4 (Brackenbury) 0:44
2. Birmingham, Vaive 15 (Goulet, Dillon) 2:16
3. Québec, Bernier 21 (Tardif, Tremblay) 4:04
4. Québec, Côté 7 (Leduc) 7:00
5. Québec, Tardif 27 (Geoffrion, Lacombe) 17:35
Pénalités—Dillon Bir 2:23, Côté Qué 4:35, Weir Qué 14:41.

Deuxième période

6. Québec, Geoffrion 11 (Leduc) 3:24
7. Birmingham, Adduono 11 (Turkiewicz) 12:36
Pénalités—Tardif Qué 0:52, Birmingham 15:50.

Troisième période

8. Québec, Bernier 22 (Lacombe, Cloutier) 2:35
9. Birmingham, Gingras 11 (Ramage, Adduono) 4:34
10. Birmingham, Dillon 7 (Tebbutt, Vaive) 14:31
11. Québec, Cloutier 40 16:44
12. Birmingham, Goulet 15 (Dillon) 19:31
Pénalités—Sleighter Bir, Weir Qué majeures 5:23, Vaive Bir, Baxter Qué mineures, majeures 6:02.

Les marqueurs

LNH

	B	A	Pts
Trottier, Isl	33	45	78
Lafleur, Mon	33	42	75
MacMillan, Atl	23	48	71
Dionne, LA	34	34	68
Bossy, Isl	37	30	67
Chouinard, Atl	28	39	67
Gillies, Isl	19	44	63
Federko, StL	47	46	63
Potvin, Isl	20	39	59
Middleton, Bos	21	36	57

AMH

	B	A	Pts
Flerck, Cin	22	50	72
Cloutier, Qué	40	31	71
Mark Howe, NA	26	36	62
Tardif, NA	27	31	58
Nilsson, Win	18	39	57
Lacroix, NA	22	30	52
Bernier, NA	22	29	51
Lukowich, Win	32	18	50
Gratsky, Edm	23	23	46
Sullivan, Win	24	21	45

St-Louis 49 10 32 7 140 219 27

Mercrredi

Rangers à Washington
Pittsburgh à Los Angeles
Chicago à Vancouver
Toronto au Minnesota

Jeudi

Rangers à Buffalo
Islanders à Boston
Atlanta à Montréal
Pittsburgh au Colorado
Détroit à Los Angeles

ASSOCIATION MONDIALE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	42	24	14	4	165	135	52
N.-Angleterre	40	20	14	6	163	141	46
Winnipeg	42	20	17	5	163	155	45
Edmonton	39	22	17	0	158	130	44
Cincinnati	45	19	22	4	161	161	42
Birmingham	43	16	24	3	153	177	35

Mercrredi

Winnipeg à Cincinnati
Vendredi

Cincinnati à Edmonton

N.-Angleterre à Birmingham

JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

DIVISION LEBEL

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Verdun	48	30	12	6	252	182	66
Montréal	48	25	18	5	265	202	55
Cornwall	48	18	27	3	236	281	39
Laval	48	17	27	4	222	293	38
Hull	49	9	36	5	178	324	23

DIVISION DILLO

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Trois-Rivières	47	37	6	4	346	153	78
Sherbrooke	48	28	15	5	270	205	61
Québec	48	21	17	10	229	213	32
Chicoutimi	47	17	24	6	205	228	40
Shawinigan	48	12	32	4	185	305	28

Mercrredi

Montréal à Québec
Trois-Rivières à Sherbrooke

Jeudi

Chicoutimi à Cornwall
Shawinigan à Verdun

SOCCER INTERIEUR MOLSON

Classement

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
J.L. De Ball	9	7	1	1	75	35	15
Klockner Moeller	9	4	4	1	69	50	9
Gervais	9	4	4	1	51	61	9
Barcana	9	1	7	1	34	73	3

Compteurs

	Buts
Réjean Vaillancourt, J.L. De Ball	28
Franz Moers, Klockner Moeller	25
Claude Berthiaux, Gervais	19
Mario Robitaille, J.L. De Ball	15
Daniel Scopel, Barcana	15
Martin Restall, Barcana	11
Daniel Vadnais, Klockner Moeller	9
Werner Wulleims, Klockner Moeller	9
George Hang Hong, Gervais	8
Normand Canuel, Klockner Moeller	7
André Pitre, J.L. De Ball	7
Johannes Scholz, Gervais	7
André St-Pierre, J.L. De Ball	7

SKIEZ GRATUITEMENT AVEC Budget et...

LOCATION AUTORAMA Ltée

COMMENT: Louez une voiture une journée minimum (gratuitement équipée avec supports à skis) de chez nous et obtenez un livret de coupons vous donnant le droit de skier GRATUITEMENT aux principaux centres de ski des Cantons de l'Est.

BENEFICIEZ DE NOS SPECIAUX IMBATTABLES DE FIN DE SEMAINE A PARTIR DE

\$4.95

POUR LA PREMIERE JOURNEE. N'IMPORTE QUELLE VOITURE.

DANS LES CANTONS DE L'EST

- BROMONT • MONT SUTTON
- MONT ORFORD • JAY PEAK
- OWLS HEAD

LOCATION D'AUTOS BUDGET OPERE LES CENTRES DE LOCATION D'AUTOS SEARS

LOCATION AUTORAMA LTÉE

960 Principale

378-0366 378-4636

Face aux Flames ce soir au Forum Match important du Canadien

MONTRÉAL (PC) — Après un véritable exercice de trois heures-mardi soir contre les Blues à St. Louis, les Canadiens sont revenus à Montréal en début d'après-midi hier et l'instructeur Scotty Bowman a décidé de donner congé à ses troupes. Les Canadiens recevront ce soir la visite des Flames d'Atlanta au Forum dans un match qui pourrait s'avérer très important pour le classement général de la LNH.

Après avoir joué 47 matches, les Canadiens totalisent 69 points après 31 victoires, neuf défaites et sept verdicts nuls. Ils ne sont devancés au classement général que par les Islanders de New York, qui ont 71 points et un match de plus à disputer. Mais les Islanders, qui jouent toujours sans les services de leur défenseur Denis Potvin, rencontrent ce soir les Bruins à Boston.

Les Bruins viennent au troisième rang du classement avec 67 points au total et ils ont joué le même nombre de matches que les Canadiens. C'est donc dire que le classement pourrait être chambardé sérieusement après les matches de la soirée.

Quant aux Flames, qui avaient connu un début de saison fulgurant, ils sont

présentement au quatrième et dernier rang de la section Patrick, mais leur fiche de 54 points leur permettrait de se classer deuxième dans toutes les autres sections. Cette fiche leur assurerait même le premier rang de la section Smythe avec une confortable avance sur les Black Hawks de Chicago.

A surveiller

Après avoir joué 13 matches d'affilée sans revers en début de saison, les Flames avaient subi leur premier échec de la campagne à leur première visite au Forum.

Nul doute que les MacMillan, Chouinard, Lysiak, Vaill et compagnie voudront venger cet échec. Les Flames devront apporter une attention particulière à Mario Tremblay, qui est devenu depuis quelques semaines un des plus dangereux marqueurs du Tricolore.

Tremblay, qui a mérité la première étoile contre les Blues, a participé au pointage au cours des sept derniers matches et il débordait de confiance. Il a maintenant marqué 17 buts et récolté 18 passes depuis le début de la campagne.

Bob Gainey a été employé à la ligne bleue contre St. Louis mardi soir, mais il devrait reprendre

sa place ce soir à l'aile gauche. Il remplaçait Guy Lapointe, qui souffrait de la grippe. Lapointe devrait être de retour à son poste ce soir.

Le cas Bowman

Par ailleurs, on a fait grand état du cas de Scotty Bowman, qui serait pressenti comme successeur à Punch Imlach à titre de directeur-gérant des Sabres de Buffalo.

Seymour Knox, président des Sabres, aurait même demandé la permission aux Canadiens de discuter avec Bowman.

Soccer mineur Une invitation...

GRANBY — Le nouveau comité du soccer mineur de Granby invite tous les intéressés à devenir instructeur ou arbitre pour le soccer mineur, à une réunion où le comité fera part de ses nouvelles politiques et objectifs pour la saison qui approche. Cette réunion aura lieu le lundi 29 janvier à l'école Saint-Benoit, à compter de 19 heures.

Cette année encore, le soccer, sous la responsabilité des Loisirs de Granby, prendra une grande place chez les jeunes. L'an passé,

Knox a essuyé un refus catégorique de la part de Irving Grundman, directeur-gérant du Tricolore, qui n'hésiterait pas à exiger une compensation de la ligue si Bowman quittait l'équipe à la fin de la saison. La situation est délicate et Bowman n'a jamais caché depuis quelques années son intention de quitter son emploi d'instructeur pour devenir directeur-gérant. C'est présentement John Adderson, directeur du personnel, qui remplace Imlach à Buffalo, mais les Sabres veulent régulariser cette situation et Bowman est l'homme tout trouvé. C'est une histoire à suivre.

396 jeunes adeptes évoluaient dans les catégories atome, moustique, peewee, bantam, midget et féminin. En tout on dénotait 29 clubs.

Un nouveau comité s'occupera de la bonne marche des activités du soccer. Le président sera Mario Robitaille, appuyé par le vice-président Yvan Gagné, l'arbitre en chef Pierre Tremblay et la secrétaire-staticienne Sylvie Brodeur.

Une nouveauté: chacun des secteurs aura un directeur pour aider au fonctionnement.

ENCORE DU NOUVEAU

Dans votre quotidien

La Voix de l'Est

**SAMEDI LE 27 JANVIER
ET LES SAMEDIS SUBSEQUENTS**



GRANBY



PIERRE-HORACE ET LES AUTRES

"Pierre-Horace et les autres" ou la petite histoire de Granby, voilà ce que les lecteurs de La Voix de l'Est retrouveront dans leur quotidien chaque samedi, sous la plume du volubile maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier. Il s'agit d'une série inédite, retraçant nos origines et témoignant de notre évolution au fil des ans, série qui s'avérera une histoire captivante à suivre pour les lecteurs. On y retrouvera nos origines, nos sources, bien sûr, mais aussi le récit de la vie de nos bâtisseurs, dont M. Pierre-Horace Bolvin, l'un des plus illustres. On revivra l'histoire contemporaine de Granby avec ses personnages hauts en couleur, des anecdotes et des témoignages tous plus savoureux et pittoresques les uns que les autres, ce qui en fera, sans aucun doute, un intéressant document à parcourir et surtout à conserver.

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA
VEILLE JUSQU'A

MIDI

Granby: 372-5433

Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2.75
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	15¢
CARACTÈRES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	30¢
1 POUCE x COL	\$3.78
1 POUCE (1 mois)	
(Cartes d'affaires)	\$60.00
LOCATION DE CASIER	60¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	\$10.00
AVIS DE DÉCÈS	\$10.00
REMERCIEMENTS	\$10.00

REGLÈMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

2 BUNGALOWS, un split-level 6 pièces, sous-sol fini, 2 chambres de bains, foyer. Dans Canton, construction 3 ans. Terrain de 52,000 pi. \$46,000. Un 5 pièces neuf en brique à Granby, \$32,000. Tél. 378-3309.

ATTENTION! RETRAITÉS

Endroit paisible à proximité de la ville de Granby, magnifique bungalow en pierre des champs naturelle, foyer, plancher de chêne, salle de bains céramique, chauffage électrique. Le tout sur 20,000 pi. ca. avec beaux arbres. Taxes \$300 par année. Prix \$47,500. IMM. ROYAL ENR. CAROLE ROBERT, agent 378-7874 ou 379-5247

BUNGALOW à vendre, cause: transfert. 5 1/2 pièces, chauffage central, sous-sol fini. Terrasse Bellevue, tél. 372-0017, PAS D'AGENT.

BUNGALOW 3 ans, brique et aluminium, entrée split, 5 1/2 pièces, terrain 90 x 100. Tél. 378-0535 ou 539-2211, 861 St-Jacques.

A. E. LEPAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

PRIX REDUIT - COWANVILLE - Bungalow 6 pièces pierre et brique - planchers bois franc salle familiale - arbres adulte sur grand terrain paysagé en entier. Secteur strictement résidentielle à deux pas du centre-ville. Plusieurs extra. Très propre. Information: Gilles Duquette 263-1778 ou TAS 372-5851.

COWANVILLE - Inscrite à un prix pour vente rapide. Bungalow 5 1/2 pièces plaira à tout joli décor. Vaste terrain. Offre sérieuse sera acceptée. N'hésitez pas appeler Gilles Duquette 263-1778 ou TAS 372-5851. 27951



Immeubles
Châtelaine
courtier



MAISON STYLE SCANDINAVE, possédant beaucoup de style, 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, sous-sol. Terrain clôturé 68 x 120, véritable aubaine à ne pas manquer. Cause de vente: Transfert

378-3009

Cartes d'affaires

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIÉS
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A.
Gérard Nadeau C.A.

PIERRE GIRARDOT

NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.**
COMPTABLES AGRÉÉS

74 rue Court. Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel

Tél. (514) 372-3347

C.P. 356

C.B. Bellaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradour CA

27531

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



MARC FAUCHER
(1978) Inc.
Courtier

108: Canton de Granby, 2 milles du parc Industriel, bungalow 76, 5 1/2 pces, brique, grand patio, arbres matures sur terrain, S.S. 1/2 fini. Aubaine pour connaisseur.

107: ROXTON POND: EPICERIE-BOUCHERIE. Equipement complet. Bâtisse 25' x 55'. Logis au dessus de 8 1/2 pièces, centre du village, chiffre d'affaires lorsqu'en opération de \$175,000.00. Comptant \$15,000. Prix: \$65,000.00

109: Granby. Site très résidentiel, très beau secteur, bungalow Pierre & Stucco, garage attaché, foyer, S.D., 6 1/2 pces. \$56,500.00

103: Granby. Commerce de motocyclette-motoneige. Revenu très intéressant. Echange pour propriété à revenu considéré.

No. 111: RUE ELGIN: cottages déclin bois, 7 1/2 pièces, chauffage électrique, grand terrain, doit se vendre rapidement. Transfert. Prix \$29,900.

NO 112: VILLA FORTIER: Jeune couple sans enfant site romantique. Petit bungalow brique, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, terrain paysagé, \$34,000.

CONTACTEZ:
MARC FAUCHER
372-2761

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



MONTPLAISANT: endroit paisible, propriété en brique, 3 chambres à coucher, salon avec grandes fenêtres, salle à manger, cuisinette, 2 salles de bains, sous-sol fini avec très beau foyer, grand garage attenant, sur terrain boisé de sapins.

VUE PANORAMIQUE: sur le lac, chalet hivernisé, très confortable avec foyer, très propre, 3 chambres à coucher, meublé colonial, sur terrain bien paysagé 65x105, borné par le lac. Echangerait pour propriété à revenu.

PROPRIÉTÉ À REVENU en brique de 6 logements de 4 pièces chacun, construit 10 ans, chauffage électrique payé par le locataire. Revenu annuel \$11,760. Prix \$77,500.

MAISON MOBILE grandeur 14 x 68, 3 chambres à coucher, sur son propre terrain de 125x150. Prix à discuter.

Mme C. Robert, agent
permis no. 26,506
378-7874
Soir 379-5247

POPULAIRE

378-0994

GRANBY

Propriété à revenus, 6 logis, rapporte \$11,880. par année. Prix: \$76,000.00 Comptant: \$11,000.00. Echange acceptée.

GRANBY

Maison à revenus de 22 appartements, 1974, rapporte \$51,400.00 par année. Prix: \$320,000.00. Comptant: \$50,000.00

GRANBY

Magnifique triplex en brique, 1 logement de 5 pièces pour propriétaire 2 logis de 3 1/2 pièces, rapportant \$177.00 par mois. Prix: \$52,000.00. Vendeur prendrait bungalow en échange.

GRANBY

Maison à revenus de 14 logements, rapporte \$25,500.00 par année. Prix: \$170,000.00.

CANTON

Solide bungalow en brique de 6 pièces, construction de 10 ans, garage isolé et chauffé. Taxes: \$150.00 par année, à 8 milles de Granby. Prix: \$33,000.00.

CANTON

Maison mobile 73 x 14, installé sur son propre terrain de 140x235, puits artésien, fosse septique, grande remise, situé à 3 milles de Granby. Prix: \$23,000.00. Comptant: \$5,000.00.

MICHEL DUCHESNEAU
378-0994

27954



Granby -574: Bungalow en brique et aluminium de 5 1/2 pièces, rue Simonds sud. Prix: \$34,000.00

Granby -571: Mont-Plaisant, bungalow de grand luxe, 7 1/2 pièces avec sous-sol fini, air conditionné central, 2 garages attachés, construction en brique, terrain 400 pieds de façade, paysagé. Prix: \$85,000.00

Granby -528: Bungalow en brique et aluminium, rue Caron, immense cuisine, 5 1/2 pièces, plancher de marquetterie. Spécial: \$33,000.00

-614: Granby: Boul. Leclerc, cotege 2 étages, déclin bois, 6 1/2 pièces, 4 c.c., ch. central, secteur subventionné pour améliorations, aubaine à ne pas manquer. \$18,500.00

-613: Granby, rue St-François, Bungalow 6 1/2 pièces, planchers de bois franc, très belle qualité, zonage commercial, façade pierre & brique, disponible immédiatement. Prix: \$34,500.00

-599: Bromont, cotege all. 10 1/2 pièces, renové 1977, garage isolé, échange considéré pour dépanneur dans Granby.

Appeler
LUC GIRARD
372-4366

27953

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW neuf 5 pièces, style québécois, façade en pierre et autres modèles économiques avec aide gouvernementale disponible immédiatement. Peu de comptant requis. Pour inf.: GILLES MASSE CONST. L.TEE, tél.: 378-1263.

BUNGALOW tout brique, 6 pièces, garage plus logis 4 pièces pour louer vos parents ou pour louer. Piscine, grand terrain, endroit tranquille. Situé Terrasse Bellevue. Tél.: 372-0971.

COWANVILLE: maison neuve, style canadien, chauffage électrique, 3 chambres, 2 salles de bains, grand terrain, sur rue pavée. AUSSI bâtisse commerciale, local 25 x 40, 2 app. 3 1/2 pièces, meublés. Tél.: 263-5474.

DUPLEX en brique, situé 682 St-François, très propre chauffage central. Prix à discuter. AUSSI propriété de 4 logements, en brique, chauffage central, bien situé. Prix à discuter. Tél.: 539-2041.

DUPLEX en brique, très propre, fenêtres en aluminium, grand terrain avec remise, très bien situé. Pour inf.: 372-8256.

GRANBY: 427 Simonds sud, bungalow neuf, style scandinave, 5 1/2 pièces, 3 chambres, sous-sol prêt à finir. Terrain clôturé 68x120, paysagé, offre sérieuse considérée. Faut vendre rapidement. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: bungalow neuf 5 1/2 pièces, 3 chambres, système de chauffage électrique, très belles divisions intérieures. Prix \$32,000. seulement. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: propriété à revenu, rapporte \$12,000 par année. Prix demandé \$74,000. offre sérieuse considérée. Faut vendre rapidement. S'ad. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: rue York, très beau cottage en brique, 8 pièces, 4 chambres, prix très raisonnable. Cause de vente: maladie. Comptant requis \$2,000. S'ad. IMM. CHATELAINE, COURTIER, tél. 378-3009 ou 469-2839.

MAISON à revenu de 3 logis, situé rue Ste-Thérèse. PAS D'AGENT. Prix \$42,000. Tél.: 372-8892.

MAISON À VENDRE, 5 1/2 pièces, en brique avec abri d'auto, cheminée, armoires en chêne, tapis, salle de bains de couleur, fixtures. Située rue Savage. Tél. 378-4580.

27950



Maison unifamiliale déclin vinyl - plancher bois franc - haute qualité - \$32,000 - Faut voir - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 539-5889



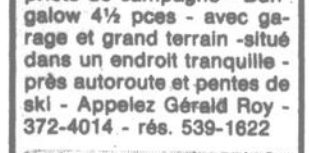
Bloc stucco - 2 logers - 6 1/2 pces - rénové - grand terrain - très bien situé - Prix \$33,000.00 - Appelez Gérard Roy - 372-4014 - rés. 539-1622



Foster: Magnifique propriété de campagne - Bungalow 4 1/2 pces - avec garage et grand terrain - situé dans un endroit tranquille - près autoroute et pentes de ski - Appelez Gérard Roy - 372-4014 - rés. 539-1622



St-Césaire: Maison 5 pièces - avec garage - grand terrain paysagé - près du marché d'alimentation - \$26,000. - occupation immédiate - Appelez Huguette Cartier - 372-4014 - rés. 379-5889



Grande maison en stucco - 5 ch. à coucher - 1 salon double - 1 salle de téte - 1 garage - cause de vente transfert -- toute offre raisonnable acceptée - Appelez Philippe Labranche - 372-4014 - 372-2218



Salon de coiffure pour dames - avec très bonne clientèle et bon chiffre d'affaires - cause de vente maladie - Faut vendre vite - Appelez Philippe Labranche - 372-4014 - rés. 372-2218



42 Principale, Granby
372-4014

27946

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE située à 478 Principale, l'Ange-Gardien, tél.: 293-6551.

MAISON canadienne en pierres, 4 chambres, foyers, garage, bâtée en 2 x 6. Tél.: 378-0891.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON style canadien, complètement en bois, presque terminée, incluant: lave-vaisselle, plaque Jennair, poêle à bois, etc. sur un magnifique terrain boisé de 40,000 pi. ca. près du lac Boivin. Tél.: 372-9726, avant 15 heures.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

WATERLOO, 28, rue Montagne, maison en brique 5 1/2 pièces, avec 1 chambre de finie au sous-sol, piscine et grand terrain. Tél.: 539-2901.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A COWANVILLE: propriété à revenu, 2 de 3 1/2 et 4 de 5 1/2 pièces. PAS D'AGENT. Demande: \$46,800 ou meilleure offre. Tél.: 263-5949.

Carrières et Professions

Chaque jour le quotidien La Voix de l'Est groupe sous cette rubrique les offres et les demandes d'emplois concernant les professionnels, les personnes de carrières ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre, ou demande, au besoin.

composez:

372-5433



Jacques Bégin

Composez:

372-5433

RALEIGH TECHNICIEN EN GENIE INDUSTRIEL

Nous recherchons un technicien en Génie Industriel se rapportant au Directeur de l'Ingénierie.

Les candidats devront posséder un diplôme d'étude Secondaire ainsi qu'un minimum de 5 ans d'expérience en Analyse des méthodes et étude des temps dans une usine de métal en feuille.

Salaires selon expérience et excellents bénéfices marginaux.

Ce poste est accessible également aux hommes et aux femmes.

Envoyez un résumé de vos qualifications à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Industries T.I. Raleigh
5480 Blvd. Industriel
Waterloo P.Q. JOE 2NO

LINE CANADA MACHINE-OUTILS LTEE

Requiert pour la construction et transformation des machines-outils, les services d'un

INGENIEUR EN MÉCANIQUE OU EXPÉRIENCE ÉQUIVALENTE

Fonctions:

- Sous la direction générale, responsabilité des ateliers: Soudure, Usinage, Montage.
- En charge des études techniques

Exigences:

- 5 ans d'expérience à titre d'ingénieur ou 10 ans d'expérience pertinente
- Excellente connaissance dans les Machines-Outils (Fraiseuse)
- Bonne maîtrise sur la planche à dessin

Rémunération:

- En fonction des qualifications du Candidat

Adressez votre curriculum vitae ou téléphonez aux:

SERVICE DU PERSONNEL
1000, rue André-Liné
C.P. 698
Granby P.Q. J2G 8W7
Tél.: 378-9991

RALEIGH SUPERVISEUR EN COMPTABILITE

Nous recherchons un superviseur en comptabilité se rapportant au Directeur de la Comptabilité.

Les candidats devront posséder un diplôme d'étude Secondaire ainsi qu'un minimum de 3 ans pour le R.I.A. ou l'équivalent et posséder 5 ans d'expérience dans la comptabilité industrielle.

Les responsabilités du poste comprendront la Supervision des Coûts, le contrôle du budget, les comptes payables et la paie.

Salaires selon expérience et excellents bénéfices marginaux.

Ce poste est accessible également aux hommes et aux femmes.

Envoyez un résumé de vos qualifications à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
Les Industries T.I. Raleigh
5480 Blvd. Industriel
Waterloo P.Q. JOE 2NO



CARRIÈRE

La Banque fédérale de développement offre une opportunité à des individus désireux de travailler au service de la petite et de la moyenne entreprise comme "AGENT DE GESTION-CONSEIL" A GRANBY.

FONCTIONS

- Répond aux demandes de renseignement sur les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise;
- Participe au programme de formation des propriétaires et directeurs de petites et moyennes entreprises;
- Organise et anime des séminaires de gestion;
- Évalue et dirige les demandes de consultation;
- Travaille dans un milieu professionnel de concert avec notre service du crédit et avec tous les organismes de développement économique de sa région.

EXIGENCES

Préférentiellement un baccalauréat en sciences commerciales (administration, comptabilité ou finance) et au moins deux années d'expérience connexe (banque à charte, institution financière, bureau de vérification, administrateur de PME). Les candidats doivent être intéressés à assumer des fonctions additionnelles rapidement.

TRAITEMENT

Selon l'expérience et les qualifications, le traitement initial peut atteindre \$18,000 et s'ajoute à un programme complet de bénéfices marginaux. Une allocation de démenagement peut être discutée, si nécessaire.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au directeur à l'adresse suivante:

Banque fédérale de développement
161, rue Principale
Granby, Québec
J2G 2V5

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



GRANBY 627: Cottage en brique de 8 pièces, dont 4 ch. à coucher, salon avec foyer, terrain 96 x 115, garage attache, secteur rue Légar, maison impeccable. Prix: \$58,000.

GRANBY 625: Bungalow en brique, très propre, 5 1/2 pièces, chauffage central, rue Edouard, aubaine à \$32,500.

GRANBY 623: Bungalow en brique, construction récente, 6 1/2 pièces foyer au sous-sol, très belle finition. Située rue Louis-Hébert. Prix \$62,000.

GRANBY 632: Bungalow en déclin aluminium de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, rue Rouleau. Prix: \$32,500.00

GRANBY 631: Bungalow en brique et aluminium de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, abri-auto, construction 1977. Prix: \$36,000.00

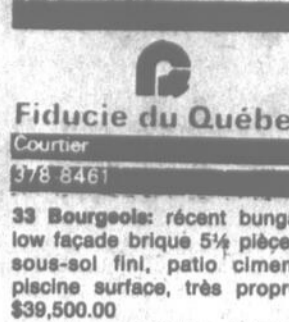
GRANBY 628: Maison de style canadien, pierre et aluminium, 5 1/2 pièces, construction 1978, fenêtres carrelées, terrain paysagé. Prix \$39,500.00. Rue Christophe-Colomb.

GRANBY 636: Cottage en stucco, rue Paré, 8 1/2 pièces, système de chauffage central, prix: \$23,500.00

GRANBY 634: Rue Grove, bungalow style suisse en stucco, terrain 60 x 120, bâti sur cap de roche, chauffage électrique, très bien décoré. Prix \$39,500.00.

Appeler LUC GIRARD 372-4366

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Waterloo: près du golf, maison canadienne Can-Am 8 pces, dont 4 chambres, reste finition, grand terrain boisé, \$49,500.00

Rue Moreau: Bungalow 5 pces, construction 1976, brique et aluminium, finition intérieure excellente, situé près du centre d'achat, endroit paisible.

Canton Granby: Bungalow style split level, 7 pces, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage, grand terrain clôturé, piscine hors terre.

Rue Church: magnifique cotege 8 grandes pièces, 4 chambres, foyer, solarium, garage double, salle de jeux, très grand terrain; prix réduit.

Graby: propriété à revenus, locaux commerciaux, logis et appartements, 21 revenus, très bien situés, centre-ville, bon investissement, bon revenu.

3 Ottawa: Luxueuse résidence brique 2 étages, 9 1/2 pièces, 5 chambres, magnifique foyer pierre, garage double, grande terrasse gazonnée et paysagée, idéal pour professionnel.

YVES DESAUTELS, AGENT: 378-8461, 378-8021

desjardins 27946

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

A BUTTON: RESIDENCE PRINCE, neuve, meublée, foyer, 14 x 70, 2 chambres, salle à manger, chauffage électrique. Installée au Domaine Bearegard, 30, rue Grenier. Tél.: 671-5470, 525-7874, 538-2493.

MAISON MOBILE "Laurentien", 14 x 68, 1973, avec terrain 125 x 150. AUSSI motoneige à vendre "Bombardier" TNT-340, 1976, St-Alphonse: 378-0579.

MAISON MOBILE "PMC" 1974, 64 x 14, salon et cuisine centrale, 3 chambres, chauffage électrique, sur terrain loué, chemin Roxton. Prix \$14,000. Tél.: 372-1758.

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY, limites de la ville, zone résidentielle approuvée par nouvelle loi provinciale. Prix à partir de 15\$ pi. ca. Faites vite. Tél.: 372-3027, ou 372-2923.

210 COMMERCES À VENDRE

MAGASIN de chaussures à vendre, cause: départ. CHAUSSURE LAMÉ à la Plaza Granby. Pour inf. 375-1464 ou 375-8719.

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires 1er, 2e, 3e (ville ou campagne) Taux courants. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations, BADEAU & FILS, courtiers.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle. Situés centre-ville, prix à partir de \$90, par mois. S'ad.: 255 Avenue du Parc, tél.: 372-4121, (après 7h. p.m., 245 avenue du Parc, app. 1, Granby). Tél.: 372-2173.

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, à 466 Bourget, libre 1er février. Tél.: 378-4056.

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, situé près rue Principale, Granby. Tél. 539-0442.

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, \$165, par mois. Tél.: 372-4844 ou 375-1399.

APP. 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé 2e étage à 430 Principale. S'ad.: Au restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby. App. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél. après 5 heures sur semaine. Tél. 378-0632.

APP. 3 1/2 pièces, dans bloc neuf, meublé, chauffé, éclairé, système de balayage central. Situé 620 Ste-Rose, Granby. Tél.: 378-7333.

APP. MEUBLÉ, chauffé, situé dans le haut de la ville. Tél.: 378-5041.

APPARTEMENTS 2 1/2 PIÈCES

Chauffés, service de lavage et séchage, sans frais de vidanges. Complètement neufs. Libres immédiatement. A 141 RUE PRESENTATION, ST-PIE DE BAGOT. Tél.: 772-2386 ou 772-2187

COWANSVILLE: 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, libre immédiatement, service de conciergerie. Tél.: 263-1034. AUSSI roulotte PMC 21' toute équipée à vendre ou à échanger pour pick-up 1 1/2 tonne ou auto récent modèle. Tél.: 372-0988.

ST-CESAIRE app. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 469-4823 ou 469-3133 demandez Serge.

244 LOGIS À LOUER

2 LOGIS à louer de 3 1/2 pièces, plancher en bois franc à la grandeur, installation lavage et séchage, chauffé, éclairé, meublé ou non. Prix à discuter sur les lieux. A 531 et 531-A Principale, Granby. Tél.: 378-3226 ou 378-4812.

A LOUER LIBRE IMMÉDIATEMENT

Un 5 1/2, luxueux, secteur de prestige. 244 DENISON Tél.: (1) 773-2762 ou: 378-0680

244 LOGIS À LOUER

COWANSVILLE: libre immédiatement, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, etc... Inf.: 263-4014 ou à 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville.

GRAND OGIS 4 1/2 pièces, libre 1er février, dans bloc neuf, rue Denison, stationnement, prise pour auto, tapis, insonorisé, grand espace de rangement, \$180, par mois. Tél.: 372-8216.

LOGIS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, meublés ou non meublés. Situés 1110-1120 Simonds, Granby. Tél. 534-2840 le jour et à 378-3887 après 5h. p.m.

LOGIS 4 1/2 pièces, meublés ou non meublés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Inf.: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-5973.

LOGIS 4 1/2 pièces, libre, un autre pour 1er mars. Situés 12, rue Penelle, Roxton-Pond, 6 milles de Granby. GRAND 4 1/2 pièces, chauffé, un bas, situé 21, boulevard Fortin. Libre 1er mars. Tél.: 372-2173.

LOGIS 4 1/2 pièces à sous-louer, eau chaude fournie, installation lavage et séchage, chauffage électrique, stationnement. Libre 1er mars. Rue Groulx. Tél.: 378-4439.

LOGIS 5 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, installation lavage-séchage. Libre immédiatement. Tél.: 378-6511 ou 378-1810 après 4h. p.m.

LOGIS 5 1/2 pièces, avec cave, foyer, février gratuit, libre immédiatement. Tél.: 372-2724.

PREZ DES GALERIES: 12 logis de 4 1/2 pièces, neufs, occupation 1er mars. Entrée en céramique, tapis mur à mur, balcon, porte-patio, armoires en bois naturel, chauffage élect., déneigement, service de conciergerie, \$190 et \$195. A 621 et 625 Jean-Talon coin Simonds nord. Tél.: 372-0200.

PREZ DES GALERIES, 4 1/2 pièces, libre immédiatement, tapis mur à mur, balcon, porte-patio, armoires en bois naturel, chauffage élect., déneigement, service de conciergerie, app. 5. A 739 Gilles-Vigneault, \$175. Tél.: 378-2592 ou 372-0200.

ST-CESAIRE: logis à louer, un grand 4 1/2 pièces, près école et libre immédiatement. Inf.: 469-3422.

UN 3 1/2 PIÈCES DANS MAISON NEUVE

Seulement 2 autres locaux. Près école et secteur industriel. Stationnement, porte-patio, tapis mur à mur. Possibilité poêle et réfrigérateur, entrée privée. Libre immédiatement. Tél.: (1) 773-2762

247 LOCAUX À LOUER

A LOUER 3,900 pi. ca. pour bureau ou commerce. Situé centre-ville. AUSSI bureau à 5 app. Tél.: 378-2212.

LOCAL A PARTAGER avec comptable, notaire, etc... Site commercial et centre-ville. Tél. 372-7272 ou 372-6885.

LOCAL COMMERCIAL à louer, centre-ville avec logis de 4 1/2 pièces, idéal pour coiffeuse et esthétique ou autres commerces. Tél. 372-3431.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, personne seule, entrée privée, cuisinière, réfrigérateur, endroit paisible. Tél.: 372-9041 ou 372-4940.

CHAMBRE à louer, au 2e étage, près centre d'achat Frontenac, cuisine, lavage, sècheuse, à la disposition des chambres. Libre. \$18, par semaine. S'ad.: au dépanneur à 149 Alexandra, tél.: 372-9309.

252 CHAMBRES ET PENSION

PRENDRAIS personnes âgées en pension, homme de préférence, TV privée, 3 milles du village, transport pour activités, âge d'or inclus. S'ad.: Dunham, 295-2484.

257 DEMANDE À LOUER

RECHERCHE maison à louer à Granby ou Bromont, couple avec 2 enfants. Meublée ou non. Tél. jour: 378-8891 et le soir: 534-2399.

RECHERCHE maison à louer à Waterloo, couple avec 3 enfants. Tél. 4 (514) 683-2098.

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIEN canins: daschund, feuve, mâle, 8 mois. Proprié. Vacciné, valeur \$300. Prix à discuter. Tél.: 372-5984.

CHIOTS à vendre, poméranien, pékinois et boston terrier, enregistrés, tatoués CKC. Pour inf.: 43, rue Allen, Waterloo, tél.: 1-514-539-0359.

OLD ENGLISH chiots, enregistrés, vermifugés, vaccinés, 6 semaines. Tél.: (1) 788-1260.

TRES BEAU caniche femelle, âgée de 5 mois. Prix: \$75. Tél.: 372-0083.

271 DIVERS À VENDRE

A VENDRE aspirateur "Compaq", 12 ans, neuf. Pour inf.: 283-0244.

A VENDRE: 30 bureaux d'office, grandeur 60 x 30, 4 tiroirs, 1 filière, 12 cabinets à boisson ou pour mettre filières. Le tout est neuf, à demi-prix du magasin. Tél.: le soir, 372-3010 ou à 127 St-Joseph, app. 1, Granby.

A VENDRE: lampes, rideaux à valence avec tapis bleu, comme neufs, laissés à \$275. AUSSI 1 paire de rideaux "bonne-femme" jaune et une autre bleue. 1 lazy-boy et 1 table de salon; 12 table de TV 20"; 12 bibliothèque \$30; beaucoup de plantes de maison, laissez-les bon marché. Tél. 378-0541.

A VENDRE: poêle et réfrigérateur, les deux \$150; Mini-sècheuse "Simplicity"; Vaisellier; mobilier de salon genre causeuse. Tél.: 372-5993.

A VENDRE: poêle élect. 30", \$125; laveuse et sècheuse \$200. les deux, réfrigérateur \$50. Tél.: 378-4439.

A VENDRE: bols, seaux, canards de bois, outils, chaises droites et berçantes, fanals, miroirs, cadres, bibelots, 100 disques 78-tours classiques et populaires. Beaucoup de choix pour amateur de marché aux puces. Prix raisonnable. S'ad.: 264 Nell, Montplaisant, Granby. Tél.: 372-7738.

FOIN À VENDRE. Tél. 372-3847.

MOTONEIGE "Bombardier" 1972, 35cc, en très bonne condition. AUSSI TV-couleur Zenith avec tube-écran neuf, garantie d'un an, \$250. Tél. 378-3594.

273 MACHINERIE À VENDRE

A VENDRE souffleuse à neige, 7 de largeur, neuve. Tél.: 378-0740.

A VENDRE: scieuse à neige "Motor-Boy", 6 C.V., 3 ans d'usage, \$350. AUSSI scie à chaîne "John Deere", 12". Tél.: 378-4933 sur l'heure du dîner ou après 7h. p.m.

SOUFFLEUSE à neige "Amf", 8 forces, 3 phases, 1978. Prix \$450. Tél. 378-0631 après 5h. p.m.

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de MARIÉE, blanche, grandeur 8 ans, style romantique, accessoires compris, prix \$275. Inf.: 372-9909.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETE vieilles batteries. AUSSI vieux radiateurs d'auto, à \$1.50. Tél.: 372-8250.

ACHETERAIS maison à revenu de 2 à 8 logements, propre, prix raisonnable. PAS D'AGENT. Tél. après 6h. p.m. à: 378-6092.

ACHETERAIS: poêle élect. 220v, 24" de largeur; réfrigérateur de 24" de largeur, environ 8 pi. ca., usagés mais très propres. Tél.: 372-9309.

DÉSIRE ACHETER Volkswagen dans les années 1969 à 1975 ou une camionnette 4 cylindres Toyota ou Datsun 1969 à 1975. Paiements complants. Tél.: 378-5231.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE datant de 1834, prix à discuter. S'ad.: Dunham: 295-2484.

301 PERSONNEL DEMANDE

AURAI besoin d'une personne responsable pour comptabilité à temps partiel. Tél. 375-2544 ou 372-9835.

AVONI BESOIN D'ARGENT POUR METTRE LE CAP SUR LE SUD? Vendez des produits Avon pour vous offrir des vacances de rêve. Horaire variable. Pour de plus amples renseignements, composez: 372-4116 ou 372-5906.

BARNABÉ, CUISINIER ET AIDE-CUISINIER demandés. Restaurant l'Heritage, tél. 372-4470.

CAISSIERE demandée avec expérience. S'adresser: Restaurant Place Délicatessen, 302 Principale, Granby.

CHERCHEZ DU TRAVAIL? Temps partiel: \$110 à \$150, par semaine. Plein temps: \$200, et plus par semaine. Aucune expérience requise. Tél.: 372-5743.

COIFFEUSE "COMPÉTENTE" demandée avec carte "A" pour région de Drummondville. Salaire à discuter. Tél.: (619) 477-4219.

COUTURIÈRES à domicile demandées, avec expérience, pour vêtements d'enfants. Tél.: 378-5427.

COUTURIÈRES d'expérience demandées dans la confection de pantalons d'enfants (4 à 6 ans), sur machine plain. Tél.: 378-2200.

ESTHÉTICIENNE demandée pour cabinet dans salon de coiffure. Tél.: 772-2355, le soir.

FEMME demandée pour travailler dans cafétéria, située à Bromont. Pour inf.: 534-2626, demandez Michel Normandin.

GUY LEGARE AUTO INC. Demande VENDEURS d'automobile. Salaire à discuter. S'adresser: 378-1855 378-3226

HOMMES ou FEMMES demandés. Gagnez \$6 à \$8 l'heure, à temps plein ou partiel. Pour inf. 372-1742, entre 9h. a.m. et 5h. p.m.

LES PERSONNES intéressées à gagner un peu plus d'argent et désirant faire un revenu en surplus à temps plein ou partiel afin d'obtenir tout ce dont vous rêvez dans la vie, tél. à: 378-1707.

ORCHESTRE demande joueur d'orgue ou de clavier. Inf.: 372-2173.

PERSONNES demandées pour travail à temps plein ou partiel dans le domaine du marketing. Prendre rendez-vous entre 8h. a.m. et 3h. p.m. à 378-1763.

301 PERSONNEL DEMANDE

SI VOUS ÊTES SÉRIEUX et travaillant, nous avons du travail à temps plein ou partiel pour vous. Salaire intéressant, selon qualifications. Pour entrevue: 372-9379.

SI VOUS ÊTES SÉRIEUX et travaillant nous avons du travail à temps plein ou partiel pour vous. Salaire intéressant, selon qualifications. Pour entrevue: 372-9379.

SI VOUS ÊTES travaillant et possédez une auto et si vous aimeriez gagner \$20,000. et plus sans investissement, n'hésitez pas, écrivez à: CASIER 3283, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

SI VOUS POSSÉDEZ une auto et avez 15 heures de libre par semaine, nous pouvons vous faire gagner \$10. de l'heure. Si intéressé (hommes ou femmes), écrivez à: CASIER 3284, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

URENT BESOIN de 3 personnes sérieuses et responsables, 20 ans plus. Pour entrevue: 293-3006.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE MUSIQUE FAMILIAL, 2 personnes pour le prix d'une. Débutant en mars. Inscriptions maintenant chez: DISCO-ALAIN Les Galeries Granby.

Formation en Relations humaines Profil, relations inter-personnelles. SPÉCIALISTES: psychosociologiques. \$15-semblant, pendant 10 semaines. Groupe de 25 personnes. Pour réservations: 378-3903 (du mardi au vendredi)

343 SERVICES DIVERS

CERAMIQUE Salle de bains MENUISIER Finition de sous-sol, réparation, joints de céramique. Tél.: 375-2920 M. DOMINIQUE

CULTIVATEURS! Je fais appel aux cultivateurs consciencieux et honnêtes qui désirent faire encan, de me réserver votre date préférée car il ne faut oublier que mes services sont garantis ou argent remboursé. STAN LECLERC, agent. lic. (pour tous genres d'encans). Tél. 773-8780 ou 372-5064.

ABOULAIS ELECTRIQUE Vente de pièces et service à domicile. POËLE - RÉFRIGÉRATEUR CONGÉLATEUR 375 ROBY GRANBY 378-2143 27806

Canada Province de Québec District de Bedford No. 460-05-00013-79

COUR SUPÉRIEURE LES PLACEMENTS PAUL FAVREAU INC. (Demanderesse)

DAME ANGELE TESSIER (Défenseur)

ORDONNANCE PRENEZ AVIS qu'une copie de l'avis de 60 jours a été déposée à votre intention au greffe de Granby, district de Bedford. Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le demandeur pourra obtenir contre vous un jugement par défaut. DONNE A GRANBY, ce 22e jour de janvier, 1979.

RAYMOND CHABOT, huissier.

28109 27236

SECRETARE-RECEPTIONNISTE (pour bureau de Chiropraticien) Inf.: Luc R. Bouchard D.C. docteur en chiropratique 58 St-Antoine Nord Granby 378-2432 N.B. Entrevue confidentielle sur rendez-vous seulement 27956

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS GAINS POSSIBLES \$10,000 À TEMPS PARTIEL / \$40,000 À PLEIN TEMPS AUCUNE VENTE OU FRANCHISE ADHÈRE À UNE INDUSTRIE DE 10 BILLIONS DE DOLLARS

NOS RESPONSABILITÉS: Produits exclusifs brevetés Clients déjà établis dans votre secteur Revenu comptant immédiat Aucune vente nécessaire Option de revente

VOS RESPONSABILITÉS: Personne sérieuse Bonne référence de crédit Automobile Disponibilité Investissement minimum

PLAN I \$6,290. PLAN II \$12,580. PLAN III \$25,160.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS APPELÉZ À FRAIS VIVRES: M. MORIN - 514-866-1961 OU ÉCRIVEZ-LE: SERVICE DE MARKETING SUITE 1, 440 PLACE JACQUES CARTIER, MONTRÉAL, QUÉ. H2Y 3K3

La Voix de l'Est TARIFS D'ABONNEMENT Camélot

SAMEDI SEMAINE ANNÉE \$0.40 \$1.50 \$75.00

Dans les endroits non desservis par camélot: Poste 1 mois 3 mois 6 mois 1 an Canada \$6.00 \$18.00 \$36.00 \$78.00 Autre pays \$12.00 \$36.00 \$65.00 \$125.00

La Voix de l'Est Ltée Ltée Granby, Qué. 136, Principale 228 274 Tél. 375-5433

La VOIX DE L'EST - JEUDI 25 JANVIER 1979 - PAGE 11

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

ACHETERAIS Bungalows, duplex, triplex, propriétés à revenus de tous genres. Paiements comptant immédiatement. S'adresser: LES IMM. CHATELAINE COURTIER 378-3009 ou 469-2839.

ATTENTION! AIMERIEZ-VOUS VENDRE votre maison rapidement, j'ai présentement des acheteurs pour bungalows situés dans le Canton, d'une valeur d'environ \$30,000 à \$50,000. Toutes nos ventes sont financées dans les 30 jours.

IMM. ROYAL ENR. CAROLE ROBERT, agent, 378-7874 ou 379-5247

MEMOIRES RICHARD NIXON

21 Sa deuxième tactique consista à nous rappeler toutes les personnes bien connues et indiscutablement patriotes avec qui il avait travaillé et qui l'estimaient hautement. Il en cita trente-quatre, de John Foster Dulles et Harold Stassen à Cordell Hull et James Byrnes, en nous suggérant de les interroger sur sa loyauté. Cette manœuvre d'"innocence par association" n'impressionna ni la commission ni le public.

En troisième lieu, il tenta de nouveau d'affirmer que les détails des témoignages divergents n'avaient aucune importance parce que la question était de savoir s'il avait été communiste. Une fois de plus, je m'efforçai de démasquer la fausse logique de ce propos et de maintenir les débats fermement sur le sujet, qui était d'établir s'il s'était juré quand il avait déclaré n'avoir jamais connu Chambers.

"M. Hiss, vous avez fait vous-même toute une affaire du fait de savoir: 1° si vous aviez connu Chambers - et cette question est maintenant résolue; 2° à quel point vous le connaissiez et si vous saviez qu'il était communiste - c'est maintenant l'objet de cet interrogatoire."

La partie du témoignage de Hiss qui le discrédita sérieusement aux yeux de beaucoup de gens fut l'histoire de sa voiture. Chambers avait témoigné que Hiss était un communiste si fervent que, lorsqu'il avait acheté une Plymouth neuve en 1936, il avait voulu faire don de sa vieille voiture, un cabriolet Ford 1929, au Parti communiste. Il était strictement contraire aux règles du Parti qu'un membre de la clandestinité fasse quoi que ce soit qui puisse le lier publiquement avec le Parti, mais Chambers disait que Hiss avait tellement insisté qu'on fit exception pour lui et un arrangement fut imaginé pour que la voiture soit transmise par un intermédiaire.

La version de Hiss différait totalement. Dans son témoignage sur George Crosley, il avait dit à un moment donné: "Je lui ai vendu une voiture"; à un autre: "Je lui ai prêté ma voiture"; et finalement: "Je lui ai laissé la voiture avec l'appartement". Je lui fis observer ces contradictions en disant qu'il était difficile de croire qu'il ne puisse pas se rappeler avec plus de précision ce qu'il avait fait d'un objet aussi important qu'une automobile.

Grâce à un magnifique travail d'investigation et à un gros coup de chance, nous réussîmes la seule chose que Hiss n'avait sûrement jamais crue possible: nous découvrièmes les papiers qu'il avait signés plus de dix ans auparavant pour le trans-

fert de la voiture. La transaction avait été tout à fait insolite. Hiss avait signé un acte de vente au nom d'un marchand de voitures d'occasion, pour la somme de 25 dollars, et elle avait été immédiatement transférée par ce dernier, pour le même prix, au nom d'un homme fiché comme organisateur communiste qui avait donné une fausse adresse sur les papiers. Nulle part le nom de George Crosley n'apparaissait; et nous avions pu établir que la transaction n'avait pas eu lieu en juin 1935, la dernière fois

Offensive syndicale contre le ministère des Postes et Ottawa

OTTAWA (PC) — Fort de l'appui de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) et du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), le syndicat des postiers a annoncé hier le lancement d'une offensive contre le ministère des Postes et le gouvernement fédéral.

Des représentants de ces deux importants syndicats du secteur public se sont joints en effet hier au président des postiers, M. Jean-Claude Parrot, pour dénoncer les "attaques du gouvernement contre les postiers, attaques qui constituent une menace pour les droits collectifs au pays".

M. Kealey Cummings, secrétaire-trésorier du SCFP a indiqué que son organisation apporte entièrement les postiers dans leur lutte. M. Cummings a accusé au cours d'une conférence de presse le gouvernement de faire preuve de "bigotie" à l'endroit des postiers et a soutenu que jamais auparavant, un syndicat n'a eu à subir un assaut "si malicieux et si injurieux".

Il a également affirmé que le gouvernement canadien se sert des 23,000 postiers comme boucs-émissaires afin de camoufler ses erreurs administratives. M. Cummings a ajouté qu'il avait demandé aux 1,500 locaux de son organisation de donner leur appui aux postiers.

Quant au président de l'Alliance de la fonction publique, M. Andrew Stewart, il a fait valoir qu'il est important de contrer l'information qui est faite par le ministre des Postes, M. Gilles Lamontagne.

La St-Valentin

Au cours de cette conférence de presse conjointe,

les trois organisations syndicales ont donc annoncé le

hommage aux députés fédéraux en proclamant le 14

février prochain, jour de la

nationale du député fédéral". M. Parrot a été assez va-



C'est lors d'une conférence de presse que le président du Syndicat des postiers, M. Jean-Claude Parrot, a lancé officiellement l'offensive contre le ministère des Postes et le gouvernement fédéral.

Il était assisté entre autres de M. Andy Stewart (arrière-plan), président de l'Alliance de la fonction publique du Canada.

lancement d'une campagne d'information qui coûtera au moins \$500,000 selon M. Jean-Claude Parrot.

Pour la mener à bien, M. Parrot compte sur l'appui financier des membres de l'AFPC et du SCFP. Cette campagne comprend la distribution d'un pamphlet intitulé "la lutte des postiers continue" au sein des autres syndicats, des messages publicitaires à la télévision et dans les journaux...

Le syndicat des postiers a songé en outre à "rendre

Accusé d'inciter l'anarchie aux Postes

OTTAWA (PC) — Le fait de porter au travail un tricot avec l'inscription "La direction suce (management sucks)" est une incitation à l'anarchie chez les employés des Postes, a soutenu mardi un avocat du ministère fédéral de la Justice lors d'une audience de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique.

La commission en était à sa dernière journée d'audience en rapport avec le congédiement de M. Jurgen Schneider, un trieur de courrier âgé de 25 ans et délégué du Syndicat des postiers canadiens (SPC).

M. Schneider avait refusé d'enlever son tricot, le 11 mai 1978, et il avait été suspendu pour la journée. Persistant dans son action le lendemain, il fut escorté hors des lieux de travail par la police et congédié le mois suivant.

Pour la défense, l'avocat du SPC a soutenu que le congédiement était une mesure anti-syndicale et que le responsable en était le contremaître en poste à ce moment là et qui a choisi M. Schneider parmi plusieurs autres employés portant toutes sortes de slogans, certains obscènes. "Un homme mérite-t-il de perdre son emploi parce qu'il porte un tricot et refuse de l'enlever lorsque personne d'autre n'est obligé de le faire?" a-t-il demandé.

Un linguiste était venu dire lundi que le slogan incriminé pouvait sembler anodin à des jeunes gens mais qu'il pourrait être sexuellement offensant pour des personnes âgées de 40 ans ou plus.

La commission a pris la cause en délibéré.

Lévesque encore à Washington

MONTREAL (AFP) — M. René Lévesque, premier ministre du Québec, se rendra en visite à Washington jeudi et vendredi prochains.

A l'occasion de ce voyage aux Etats-Unis, le sixième depuis qu'il a accédé au pouvoir, il s'adressera notamment au cours d'un déjeuner aux membres du National Press Club de la capitale fédérale. Le thème de son allocution, indique-t-on de source autorisée, sera, ainsi que les précédents, principalement axé sur le projet politique du gouvernement québécois, à savoir la "souveraineté politique" assortie d'une "association économique" avec le reste du Canada.

Auparavant, M. Lévesque aura rencontré un groupe d'étudiants de l'université Georgetown en l'absence de tout représentant de la presse. Vendredi, le premier ministre du Québec rencontrera à huis clos l'équipe éditoriale du quotidien Washington Post. L'après-midi, il se rendra à nouveau à l'université Georgetown à l'invitation du Center of Strategic and International Studies, réunion à laquelle la presse ne sera pas non plus conviée.

M. Lévesque ne rencontrera aucune personnalité officielle du gouvernement américain, comme cela s'est produit au cours des précédentes visites. Il ne sera du reste accompagné d'aucun de ses ministres.

Sans s'être jamais engagée très loin, l'administration fédérale américaine, notent les observateurs, s'est toujours déclarée favorable à la stabilité du Canada.

PAGE 12 — LA VOIX DE L'EST — JEUDI 25 JANVIER 1979

VOTRE HOROSCOPE



BELIER

du 21 mars au 20 avril

Reprenez une fâcheuse tendance à l'indiscrétion et à la curiosité mal placée. Veillez à ne pas vous agiter et vous dépenser en pure perte. Vous pourrez résoudre un problème qui ne semblait pas avoir a priori de solution.



TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

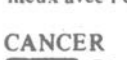
Beaucoup de succès, mais ne négligez pas pour autant le travail de routine. Vous risquez de rencontrer des difficultés imprévues qui auront le don de vous agacer. Soyez prêt à envisager des nouveautés et à entreprendre des changements.



CANCER

du 21 mai au 20 juin

Vous pourrez espérer un renouveau dans votre couple. Reposez-vous davantage, vos soucis proviennent de votre surmenage. Vous parviendrez à établir un dialogue plus harmonieux avec l'être cher.



LION

du 21 juin au 20 juillet

Les astres mettront l'accent sur un projet financier qui se présente sous une tournure inhabituelle. Vos capacités mentales sont décuplées, et vous permettez de mettre sur pied des plans de grande envergure.



VIERGE

du 23 juillet au 22 août

Approfondissez vos contacts dans le cadre de votre activité. De cette façon, vous pourrez solliciter un poste plus en rapport avec vos qualifications. Faites attention à vos dépenses.



BALANCE

du 23 août au 22 sept.

Vous serez subitement en sécurité. Sur le plan financier vous semblez à l'abri des catastrophes. Mettez votre orgueil de côté.



SCORPION

du 23 sept. au 22 oct.

Sachez porter sans regretter le collier des responsabilités professionnelles. Vous pouvez envisager une extension de vos activités. Veillez à ce que vos collaborateurs respectent leurs engagements.



SAGITTAIRE

du 23 oct. au 22 nov.

Journée où le ridicule ne tuera pas, tout au contraire. Le mauvais goût l'emportera le plus souvent sur le bon. Ce n'est pas gai. C'est même navrant. Vous serez subitement dans une impasse; ne cherchez pas la petite bête noire.



CAPRICORNE

du 22 nov. au 21 déc.

Attention, c'est la journée des chevaliers d'industrie. Mettez de l'âme et du cœur dans votre travail, les résultats vous surprendront. Rendez visite à vos parents, ils aimeraient vous voir. En amour, rien que des marvaudages.



VERSEAU

du 21 déc. au 19 janv.

Tâchez de vous concentrer sur une tâche. Montrez-vous conciliant, et éclaircissez vos rapports avec votre partenaire. Respectez les desirs de votre proche entourage. Soyez généreux.



POISSONS

du 20 janv. au 18 fév.

Ne faites pas excessivement confiance à vos collaborateurs. Profitez de influences favorables pour chercher une nouvelle situation. Vous vous sentez préoccupé, et vous n'avez pas l'esprit au travail.

M CROISÉS

PROBLEME 390

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	T	T	O	M	A	N	E	S	T	E
2	U	R	I	N	E	K	A	O	L	E	S
3	T	O	A	T	E	E	T	I	O	N	
4	R	I	E	I	N	T	I	M	I	T	E
5	E	S	A	V	E	R	T	I	R		
6	P	I	O	N	S	E	R	N			
7	A	E	R	E	K	S	E	C	R		
8	S	M	A	L	A	H	T	R	A	I	T
9	S	E	L	P	O	T	L	E	E		
10	E	M	E	N	T						
11	V	A	D	I	T						
12	P	A	S	S	E	P	A	R	I	E	S

PROBLEME 391

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORizontalement**
- Exagérations. — Louis.
 - Du verbe aller. — Année. — Critique d'art français.
 - Refuges. — Milieu.
 - Venue au monde. — Propre à l'imitation.
 - Plate forme flottante. — Partie d'or fin.
 - Sert à nier. — Portiez pour la première fois.
 - Prière. — Article. — Domaine rural.
 - Fils de Jacob. — Genre de labiacées à odeur forte.
 - En les. — Soustraire. — Préfixe.
 - Cyclade. — Ainsi. — Promptement.
 - Expérimenté. — Eloignement de tout danger.
 - Lu une seconde fois. — Egalement causé par la fièvre (pl.).
- VERTICALEMENT**
- Mets accommodés avec beaucoup d'oignons. — Dans arrière.
 - Mari de Bethsabée. — Qui sert à éluder.
 - Manier doucement. — Dans. — Anc. forme de oui.
 - Du verbe rire. — Voyelles. — Qui a de gros os.
 - Second.
 - Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier (pl.).
 - Vase sacré. — Action de prendre.
 - Marque la situation. — Soeur du père ou de la mère. Fond de certaines rhoses.
 - Petits livres, petits cahiers. — Terminaison du verbe (inversé).
 - Cacher. — Pour la troisième fois.
 - Borner. — Editeur et imprimeur canadien, né en 1818.
 - Besoin de boire. — Membre du parti populaire bysantin au XIVe siècle (pl.).

gue en ce qui regarde le programme pour cette journée mais il semble que les syndiqués visiteront les députés dans leurs comtés et tiendront une manifestation sur la colline parlementaire à Ottawa pour témoigner "de leur amour".

De plus, ils prévoient organiser une "Journée nationale de l'arbitrage" lorsque sera rendu public la déci-

Pas d'interruption du courrier

M. Parrot a tenu à préciser hier que cette nouvelle offensive menée conjointe-

ment avec les deux syndicats de la fonction publique n'aura pas d'effet néfaste sur la livraison du courrier au pays. "Il n'est pas question de retarder l'acheminement du courrier, a-t-il expliqué, mais plutôt d'informer la population sur nos revendications. Le gouvernement veut nous imposer une convention avec des reculs massifs."

NOUVEAUX MEDECINS A GRANBY

Dr Didier FAY m.d.
LMCC-Lic. #78-099

CLINIQUE MEDICALE
avec ou sans rendez-vous
Lundi au Vendredi
10h. a.m. à 9h. p.m.
Maintenant ouvert
MEDECINE GENERALE
Attention particulière

Dr. Daniel NADEAU m.d.
LMCC - Lic. #78-581

202 PRINCIPALE Granby — Tel.: 372-3938

- Médecine sportive
- Médecine Industrielle

in memoriam

LAURIN
Mlle Yvonne

A l'hôpital Brome-Missisquoi de Cowansville, le 22 janvier 1979, est décédée Mlle Yvonne Laurin, 83 ans, autrefois de Napierville, la fille de feu Benjamin Laurin et de feu Olive Picard.

Comme elle a donné son corps à la science, un service commémoratif sera célébré samedi, 27 janvier, en l'église St-Fabien de Farnham, à 2 heures. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

RHEAUME
Mme Rodolphe

A Cowansville, le 23 janvier 1979, est décédée Mme Rodolphe Rheaume, née Lucille Demers, à l'âge de 61 ans, demeurant Boul. Davignon, à Cowansville. Le convoi funéraire partira des salons funéraires F. & J.M. Désourdy, 109 Williams, Cowansville.

Les funérailles auront lieu samedi le 27 janvier où le service sera célébré à 14 heures, pour se rendre à l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Inhumation au cimetière de Sweetsburg. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: M. Mme Robert Lefèvre (Diane) Otterburn Park, M. Mme Claude Rheaume Beloeil, 3 petits-enfants: Alex, Nadia, Karine. Ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Les salons sont ouverts de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

LEDIG
Mlle Véronique

A Granby le 24 janvier 1979, à l'âge de 20 ans, est décédée Mlle Véronique Ledig, fille de Roland Ledig et Catherine Millet, demeurant au 112 Belcourt à Granby.

La dépouille mortelle sera exposée jeudi de 7 à 10 heures à la résidence funéraire

J.A. LeSieur Inc.
855 Principale, Granby.

La dépouille sera ensuite transportée en France à Rochefort-sur-mer où les funérailles et l'inhumation auront lieu.

Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son frère Richard. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation du Coeur seraient appréciés.

DUPUIS
Florida

A Cowansville, le 23 janvier 1979 à l'âge de 70 ans est décédée Mlle Florida Dupuis demeurant au 390, rue St-Jacques, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 25 janvier. Le convoi funéraire partira de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Cowie. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Elle laisse dans le deuil, ses soeurs et son beau-frère. M. et Mme Ovila Gouette (Yrène) Granby, Mlle Cécile Dupuis, St-Hyacinthe, sa tante: Mlle Ernestine Dupuis, Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-8772
27520

Nous offrons aux familles éplorées, Nos sincères condoléances

Décor Floral
Granby inc.
Fleuriste
Tel. 374-3755-1664
160 St-Jacques, Granby
Un service d'expert dans l'art floral
27934

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE NOUVEAU RECEPTEURS MORTALITE

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

SALONS FUNERAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011

GIRARDOT & MENARD LTÉE
BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.

Une page d'histoire

Il y a 37 ans aujourd'hui, le 25 janvier 1942, le gouvernement fédéral adoptait un programme volontaire de rationnement du sucre. La mesure devait devenir obligatoire le 1er juillet suivant.

1977-Le premier ministre René Lévesque déclare à New York que l'indépendance du Québec apparaît inévitable.

1971-Charles Manson est reconnu coupable du meurtre de sept personnes, dont l'actrice Sharon Tate.

1950-Alger Hiss, haut fonctionnaire du département d'Etat, est reconnu coupable d'avoir caché parjure son appartenance au Parti communiste. Son accusateur était Richard Nixon.

1949-Premières élections en Israël.

1947-Mort à Alcatraz du gangster Al Capone.

1932-Pacte de non-agression entre l'Union soviétique et la Pologne.

1802-Buonaparte devient président de la République italienne.

1579-L'Union d'Utrecht est contrainte par la Hollande, la Zélande, Utrecht, le Celderland, la Frise, Groningue et Overysse, marquant la fondation de la République des Pays-Bas. Ils sont nés un 25 janvier.

—Robert Burns, poète écossais (1759-1796)

—William Somerset Maugham, écrivain britannique (1874-1965)

—Virginia Woolf, romancière britannique (1882-1941).